



**CYBEX Industrial Ltd.**  
1/F., Sunning Plaza | 10 Hysan Avenue | Causeway Bay | Hong Kong  
info@cybex-online.com / www.cybex-online.com

**c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH**  
Alte Forstlahmer Str. 22 | 95326 Kulmbach | Germany

Tel.: + 49 (0) 92 21 - 97 31 14  
Fax.: + 49 (0) 92 21 - 97 31 17

CY 170-0115-B0410



## CYBEX 2.GO USER GUIDE

DE / EN / FR / NL / SL / HU / IT / ES / PT

EN 13209-2:2005 | 3M-5Y (3,5-18kg/8-40lbs)

### ACHTUNG! FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten ist es sehr wichtig, dass Sie den CYBEX 2.GO gemäß dieser Gebrauchsanleitung benutzen. Bei Fragen können Sie sich jederzeit gerne an uns wenden.

### IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

To guarantee that your child is safe, it is very important to use CYBEX 2.GO according to this instruction manual. Should you have any questions please feel free to contact us at any time.

### IMPORTANT! A CONSERVER POUR S'Y REFERER ULTERIEUREMENT!

Pour garantir la sécurité de votre enfant, il est important d'utiliser le CYBEX 2.GO selon le manuel d'instructions. N'hésitez pas à nous contacter pour toutes questions.

### SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

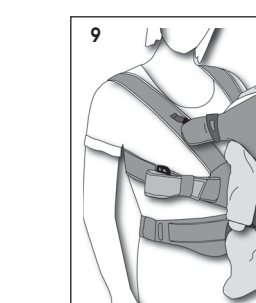
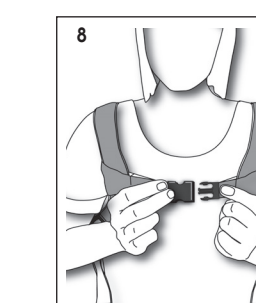
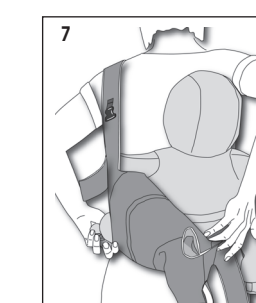
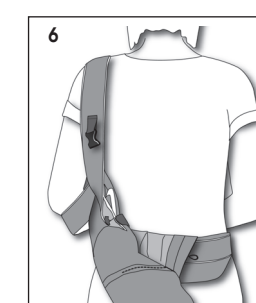
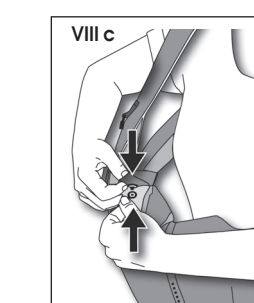
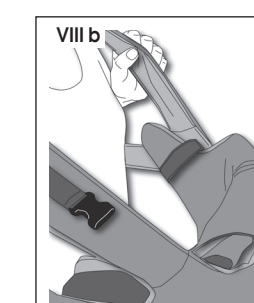
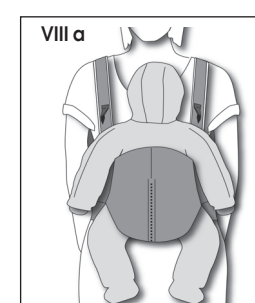
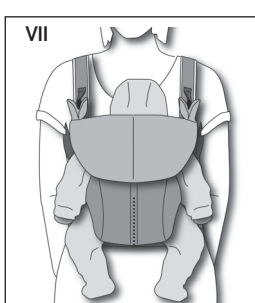
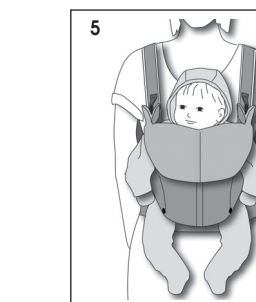
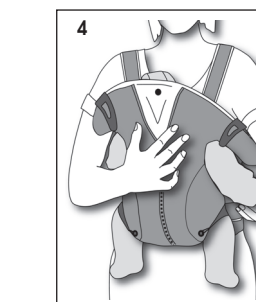
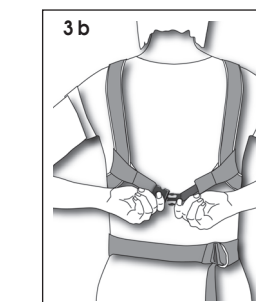
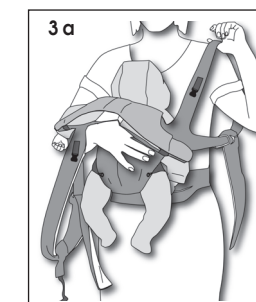
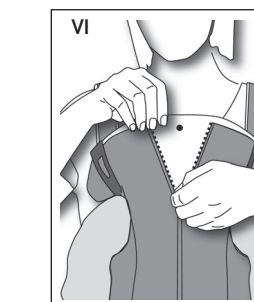
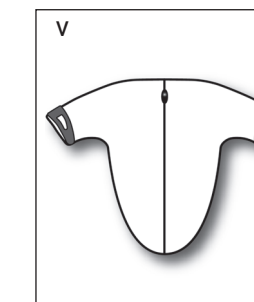
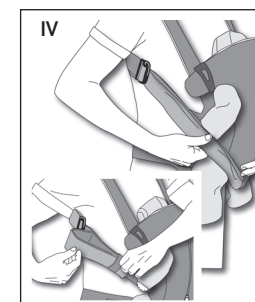
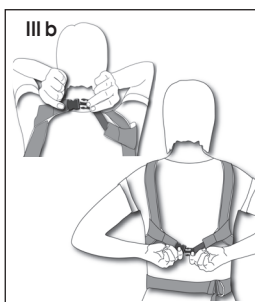
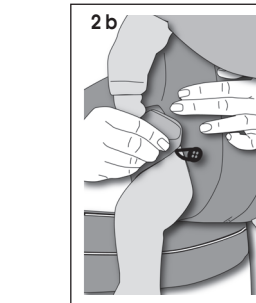
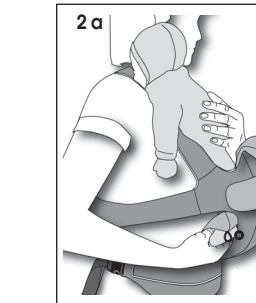
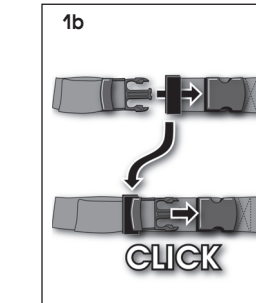
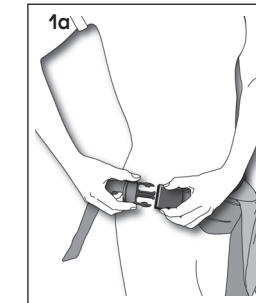
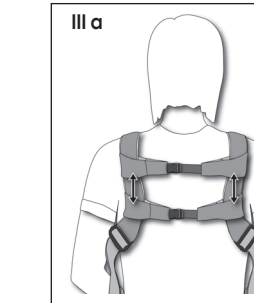
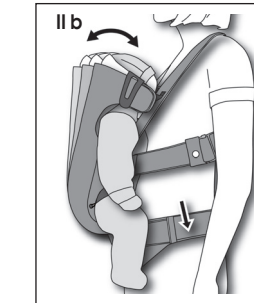
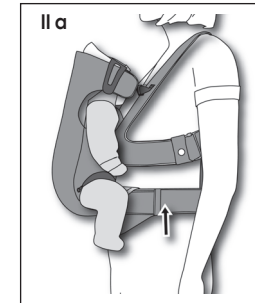
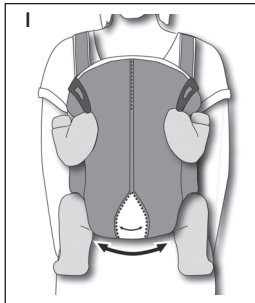
VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DEN CYBEX 2.GO ENTSCHEIDEN HABEN. WIR VERSICHERN IHNEN, DASS BEI DER ENTWICKLUNG DES CYBEX 2.GO SICHERHEIT, KOMFORT UND EINFACHE HANDHABUNG IM VORDERGRUND STANDEN. DAS PRODUKT WURDE UNTER STRENGEN QUALITÄTSKONTROLLEN ENTWICKELT UND ERFÜLLT ALLE SICHERHEITSTANDARDS.

### DEAR CUSTOMER

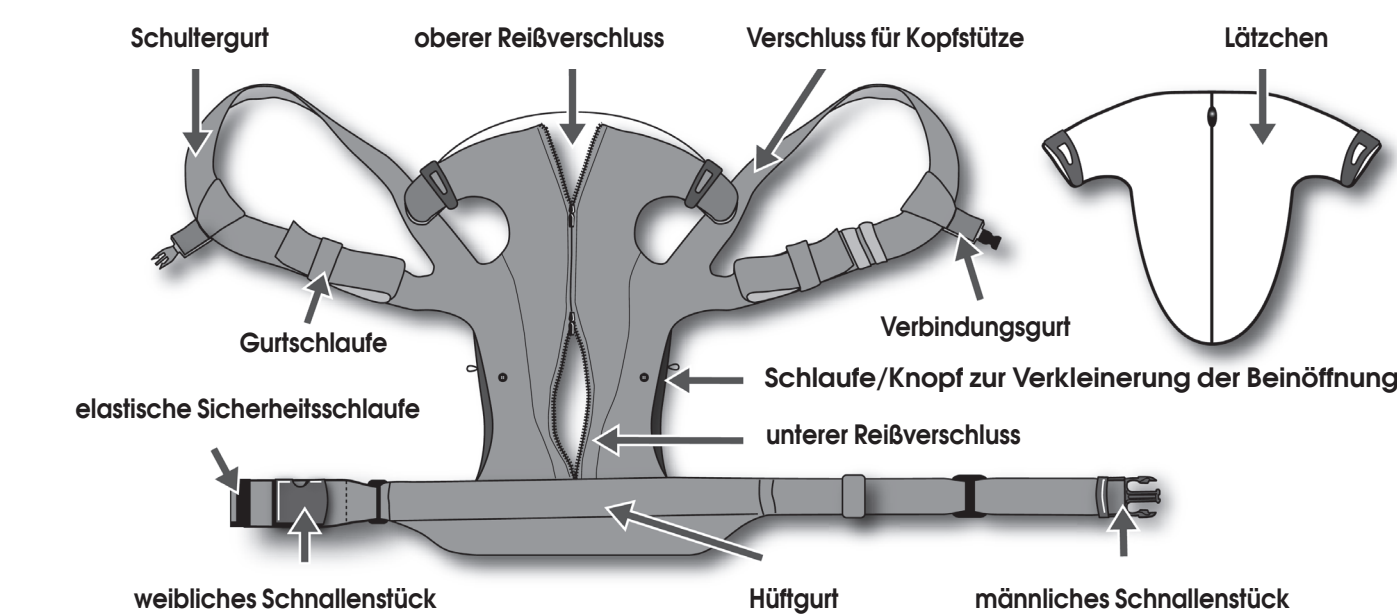
THANK YOU VERY MUCH FOR PURCHASING THE CYBEX 2.GO! WE ASSURE YOU THAT IN DEVELOPING THE CYBEX 2.GO SAFETY, COMFORT AND EASY OPERATION WERE THE MAIN FOCUS. THE PRODUCT WAS DEVELOPED UNDER STRICT QUALITY CONTROL AND MEETS ALL SAFETY STANDARDS.

### CHER CLIENT

MERCI BEAUCOUP D'AVOIR CHOISI LE CYBEX 2.GO! SÉCURITÉ, CONFORT ET FACILITÉ D'UTILISATION SONT NOTRE FOCUS. NOUS AVONS CONÇU CE PORTE BÉBÉ SOUS DES CONTRÔLES DE QUALITÉ POINTUS ET RÉPONDONS AUX NORMES LES PLUS STRICTES EN VIGUEUR.



# DE CYBEX 2.GO baby carrier

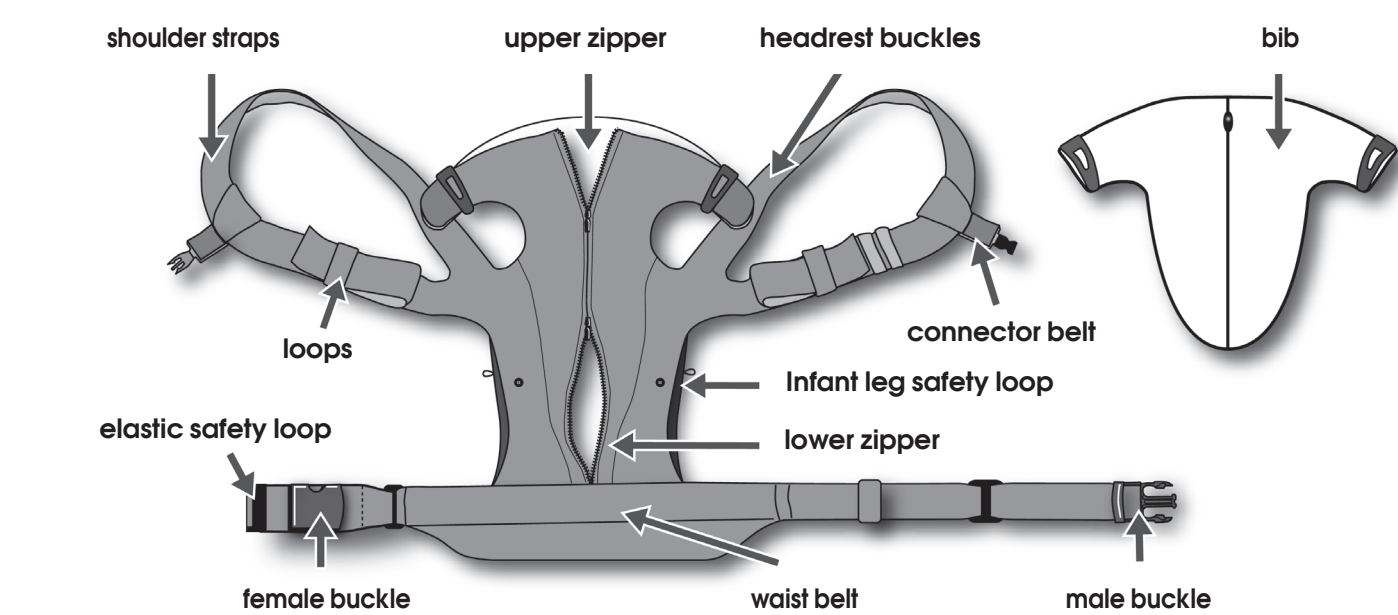


**PFLERGE**   
**Hinweis!** Bitte das Produkt vor der ersten Verwendung gesondert waschen. Keinesfalls schleudern, nicht maschinell oder in der prallen Sonne trocknen und nicht bügeln!  
 Hergestellt in China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO – Babytrage  
 3 Monate bis 5 Jahre – Gewicht: 3,5 – 18 kg / 8 – 40 lbs

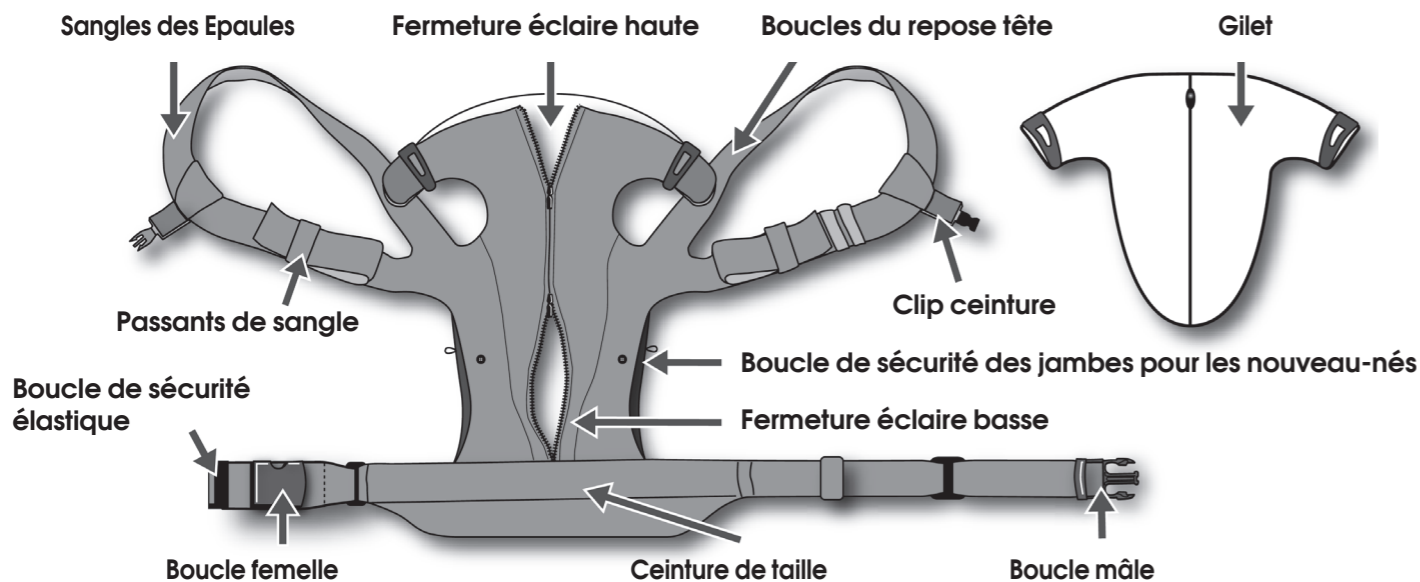
# EN CYBEX 2.GO baby carrier



**CARE**   
**Note!** Please wash the product separately before you use it the first time. Do not tumble dry and do not expose to direct sunlight! Do not iron!  
 Made in China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO – baby carrier  
 from approx. 3 months to 5 years – Weight: 3,5 – 18 kg / 8 – 40 lbs



## ENTRETIEN



**Note!** Veuillez laver le produit séparément avant de l'utiliser pour la première fois. Ne pas sécher au sèche-linge, et ne pas exposer directement au soleil! Ne pas repasser!

Fabriqué a China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO - Porte bébé

utilisable de 3 mois à 5 ans environ – Poids: 3.5kg à 18kg

**DE ALLGEMEINE WARNHINWEISE!**  
Bitte achten Sie beim Gebrauch der Babytrage besonders auf folgende Punkte:

**WARNUNG:** Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die des Kindes nachteilig beeinträchtigt werden.

**WARNUNG:** Seien Sie vorsichtig beim nach vorne Beugen oder Lehnen.

**WARNUNG:** Diese Trage ist zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten nicht geeignet!

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass eine zweite Person während des Anlegens der Babytrage das Kind sichert.

**WARNUNG:** Stellen Sie beim Anlegen des Hüftgurtes sicher, dass immer das männliche Schnallenstück vollständig durch die elastische Sicherheitsschleufe gefädelt wurde, bevor die Schnalle geschlossen wird.

**WARNUNG:** Stellen Sie sicher, dass das männliche Schnallenstück sich vollständig in die elastische Sicherheitsschleufe einhängen.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**Warnung:** Bei Kindern bis 7 kg sollte die Beinöffnung mittels der Schlaufen verkleinert werden, da dies die Sicherheit Ihres Babys erhöht.

**EN GENERAL WARNINGS!**  
Please pay special attention to the following aspects when using the CYBEX 2.GO BABY CARRIER:

**WARNING:** Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

**WARNING:** Take care when bending or leaning forward.

**WARNING:** This carrier is not suitable for use during sporting activities.

**WARNING:** Please assure that a second person secures the baby when putting on the baby carrier.

**WARNING:** Please assure that the male part of the buckle is always fed through the elastic safety loop before closing the buckle. The male part of the buckle must be completely hooked into the elastic safety loop.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**Warning:** Always use the leg safety loops for children from 3,5-7 kg to avoid the danger of small children falling through the leg opening.

**FR AVERTISSEMENTS!**  
Merci de faire attention aux points suivants lorsque vous utilisez le CYBEX 2.GO PORTE BEBE:

**ATTENTION:** Votre équilibre peut être modifié par vos mouvements et ceux de l'enfant.

**ATTENTION:** Prenez garde en vous baissant ou en vous penchant en avant.

**ATTENTION:** Ce porte bébé ne doit pas être utilisé lors d'une activité sportive.

**ATTENTION:** S'assurer qu'une deuxième personne puisse sécuriser l'enfant lors de l'insertion dans le porte bébé.

**AVERTISSEMENT:** Merci de vérifier que la boucle mâle passe toujours à travers la boucle de sécurité élastique avant de la boucler. La partie mâle doit être complètement verrouillée dans la boucle de sécurité élastique.

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

**Attention:** Utilisez toujours les boucles de sécurité des jambes pour les enfants de 3,5 kg à 7 kg pour éviter tout risque de chute de l'enfant par l'une des ouvertures des jambes..

## DE ALLGEMEIN

**I. Spreiz-Anhockstellung:** Sie können mit dem Öffnen und Verschließen des unteren Reißverschlusses die Sitzbreite selbst einstellen. Sehr kleine Kinder werden bereits ohne Öffnen des Reißverschlusses in der gewünschten Spreiz-Anhockstellung sitzen. Später kann die gesamte Breite zugegeben werden. Kinder ab einem Alter von ca. 10 Monaten sollten wieder in der schmalen Stellung sitzen, da hierbei mehr Beinfreiheit gegeben ist.

**WICHTIG:** Bei der Spreiz-Anhockstellung ist es wichtig, dass die Kinder die Beine anhocken und weniger, dass sie die Beine spreizen.

**II. Höhenverstellung:** Die Position des Hüftgurtes hat die Funktion einer Höhenverstellung. (a) Zum Tragen kleinerer Kinder befestigen Sie den Gurt um die Taille, so dass das Baby höher sitzt. (b) Zum Tragen größerer Kinder befestigen Sie den Gurt um die Hüfte. Die Sitzposition des Babys ist optimal, wenn Sie den Kopf des Babys mit den Lippen berühren können.

**III. Verbindungsgurt:** (a) Der Verbindungsgurt ist in Länge und Höhe individuell einstellbar. (b) Sie können ihn im Nacken oder im Rücken schließen.

**IV. Weitenregulierung:** Ziehen Sie die Schultergurte fest, so dass es für Sie und Ihr Baby angenehm ist. Mit der Einstellung der Weite regulieren Sie auch die Unterstützung des Babyrückens. Verstauen Sie anschließend die Überlänge der Gurte in den dafür vorgesehenen Schlaufen.

**Achten Sie darauf, dass Ihr Kind mit einem leichten Rundrücken in der Trage sitzt. Ziehen Sie deshalb die Schultergurte nicht zu fest.**

**V. Lätzchen:** Das Lätzchen können Sie einfach abnehmen und regelmäßig waschen. Bitte beachten Sie hierzu die Pflegehinweise.

### Die Kopfstütze kann dreifach verwendet werden:

**VI. Komplette Kopfstütze:** Sie können mit dem oberen Reißverschluss die Weite der Kopfstütze regulieren. Mit ganz geschlossenem Reißverschluss stützen Sie auch den Kopf des Babies in der Schlafposition. Der Abstand der Kopfstütze zum Körper des Trägers kann verstellt werden um eine angenehme Position für das Baby zu gewährleisten. Siehe Bild II b.

**VII. Verkürzte Kopfstütze:** Wenn der Kopf Ihres Kindes nicht mehr gestützt werden muss, können Sie diese einfach nach außen umklappen und Ihr Baby hat ein größeres Blickfeld.

**VIII. Mobilitätssitz:** (a) Sobald Ihr Baby ca. 6 Monate alt ist, können Sie die Kopfstütze komplett nach innen klappen, sodass der Rücken komplett frei ist und Ihr Kind mehr Bewegungsfreiheit hat. (b) Lösen Sie dazu die Verschlüsse der Kopfstütze und klappen Sie diese nach innen in die Trage. (c) Verbinden Sie nun mit Hilfe der Druckknöpfe die Enden der Kopfstütze mit der Innenseite der Gurtschlaufen.

## EN GENERAL INFORMATION

**I. Spread-squat position:** By opening and closing the lower zipper, the seat width can be adjusted. Very small children will already sit comfortably in the required "spread-squat position" without any adjustments to the seat area. For older children, the seat area can be adjusted by opening the zipper over the entire length. Children from approx. 10 months of age should sit in the narrowest position, thus allowing for more leg room and freedom of movement.

**IMPORTANT!** It is more important that the child is sitting in a squatting position rather than a spreading position.

**II. Height adjustment:** The waist belt has the function of a height adjustment system. (a) To carry smaller children, the belt should be placed around the waist, allowing the child to sit at a higher position. (b) For larger children the belt should be placed around the hips. The optimum sitting position is reached when the carrying person can touch the child's head with the lips and should be adjusted accordingly.

**III. Connector belt:** (a) For ease of use, the connector belt on the shoulder straps can be adjusted in both length and height. (b) allowing it to be closed from behind the neck or behind the back.

**IV. Width adjustment:** Tighten the shoulder straps to the point that it is comfortable for yourself and your baby. The adjustment of the width will also regulate the support of your child's back. Excess length from the straps can be folded and placed in the loops provided on the shoulder straps.

**Please see to it that your child forms a slightly rounded back while sitting in the carrier. Hence do not fasten the shoulder straps too tightly.**

**V. The bib:** The bib can be removed and regularly washed. Please follow the washing instructions

### The Headrest can be used in 3 different ways

**VI. Full support:** You can adjust the width of the head support with the upper zipper. With the zipper all the way closed, you will support your baby's head in the sleeping position. The space of the headrest can be individually adjusted to ensure a comfortable position for the baby. See picture II b.

**VII. Headrest shortened:** Should your child's head no longer need supporting, the head rest can simply be folded outwards. This position also allows the vision field of your child to expand.

**VIII. Inwards Mobility Seat:** (a) Once your baby is approx. 6 months of age, the headrest can be completely folded inward, so that the back is completely free and your child has more moving space. (b) Unfasten the buckles for the head rest and fold it inwards. (c) Fasten the ends of the headrest to the strap loops by using the snap buttons.

## FR INFORMATION GENERALES

**I. Position Etendu-Accroupi:** En fermant et en ouvrant la fermeture éclair basse, l'assise peut être ajustée. Jeunes enfants seront automatiquement bien installés sans ajustement nécessaire de l'assise. Pour les plus grands, l'assise peut être ajustée en ouvrant au maximum la fermeture éclair. Les enfants à partir de 10 mois doivent être assis en position étroite permettant ainsi plus d'espace pour leurs jambes et de liberté de mouvements.

**IMPORTANT!** il est préférable que l'enfant soit en position „accroupi“ et non „étendu“.

**II. Ajustement de la hauteur:** La sangle taille a un système d'ajustement de la hauteur. (a) Pour porter des jeunes enfants, la sangle doit être placée autour de la taille. La position optimale d'assise s'atteint lorsque l'adulte peut toucher la tête de l'enfant avec ses lèvres, à ajuster en fonction.

**III. Ceinture de verrouillage:** (a) Pour une utilisation simplifiée, la ceinture de verrouillage peut être ajustée en longueur et en hauteur, (b) permettant ainsi de la verrouiller derrière le cou ou derrière le dos.

**IV. Ajustement de la largeur:** Serrer les sangles des épaules de façon à ce qu'elles soient confortables pour vous et votre enfant. L'ajustement de la largeur des sangles régulera également le maintien du dos de l'enfant. L'excès de sangles peut être plié et placé dans les passants des épaules prévus à cet effet.

**Merci de vérifier que votre enfant a bien le dos légèrement arrondi une fois installé dans le porte bébé. D'où ne pas serrer les sangles des épaules trop fermement.**

**V. Le Gilet:** Il peut être ôté et régulièrement nettoyé. Merci de suivre les instructions d'entretien.

### Le repose tête peut être utilisé en 3 positions différentes.

**VI. MAINTIEN OPTIMAL:** Vous pouvez ajuster la largeur du support de la tête avec la fermeture éclair haute. Par exemple, si vous fermez complètement la fermeture éclair, vous maintenez la tête de votre enfant dans une POSITION DODO. L'appui-tête peut être réglé individuellement pour plus de confort. Voir image II b

**VII. REPOSE TÊTE OPTIONEL:** Uniquement si l'enfant maintient sa tête seul. Si la tête de votre enfant ne nécessite plus de repose tête, il peut être simplement plié vers l'extérieur. Cette position permet également à l'enfant d'avoir un champ de vision plus large.

**VIII. PLUS DE MOBILITE:** (a) Lorsque votre bébé à approximativement 6 mois, le repose tête peut être plié vers l'intérieur et libère ainsi plus de place pour les mouvements de l'enfant. (b) Détacher les boucles du repose tête et replier le repose tête vers l'intérieur. (c) Verrouiller le bout des sangles du repose tête grâce aux passants et aux boutons.

## DE VORNE TRAGEN

1. Legen Sie den Hüftgurt an, schließen Sie die Schnalle und stellen Sie die Länge so ein, dass der Gurt fest sitzt. Stellen Sie beim Anlegen des Hüftgurtes sicher, dass immer das männliche Schnallenstück vollständig durch die elastische Sicherheitsschlaufe gefädelt wurde, bevor die Schnalle geschlossen wird.
2. (a) Nehmen Sie nun Ihr Baby auf den Arm und setzen Sie es in die Trage. Winkeln Sie die Beine Ihres Babys so an, wie es für Ihr Kind angenehm ist und legen Sie die Trage anschließend um das Baby. (b) Bitte stellen Sie sicher das bei kleinen Kindern bis 7 kg die Beinöffnungen geschlossen sind. Es ist jedoch leichter das Kind bei geöffneten Beinschlaufen in die Trage zu setzen und diese danach zu schliessen.
3. (a) Schlüpfen Sie nacheinander mit Ihren Armen in die Schultergurte und (b) schließen Sie den Verbindungsgurt hinter dem Rücken.
4. Führen Sie nun die Arme Ihres Babys durch die Armöffnungen, öffnen Sie dazu ggf. die beiden Verschlüsse der Kopfstütze.

### VORWÄRTS GERICHTETE SITZPOSITION

Wegen möglicher Reizüberflutung wird empfohlen, dass erst Babys ab einem Alter von 6 Monaten mit der Sicht nach vorne getragen werden. Für längere Strecken wird das Tragen mit dem Gesicht nach innen oder am Rücken empfohlen.

5. Achten Sie darauf, dass sich der Sitzsteg in der schmalsten Position befindet, d.h. dass der untere Reißverschluss komplett geschlossen ist. Lassen Sie die Kopfstütze nach außen geklappt und befestigen Sie sie so an den Verschlüssen der Kopfstütze.

Folgen Sie weiter den Punkten 1-4 in der Anleitung, um die Babytrage anzulegen.

### AM RÜCKEN TRAGEN

Diese Trageposition sollte erst genutzt werden, wenn das Baby seinen Kopf sicher halten kann. Klappen Sie die Kopfstütze nach innen (siehe Punkt VIII b und VIII c)

6. Legen Sie den Hüftgurt so an, dass sich die Trage am Rücken befindet, schließen Sie die Schnalle und stellen Sie die Länge so ein, dass der Gurt fest sitzt. Stellen Sie beim Anlegen des Hüftgurtes sicher, dass immer das männliche Schnallenstück vollständig durch die elastische Sicherheitsschlaufe gefädelt wurde, bevor die Schnalle geschlossen wird. Schlüpfen Sie in den linken Schultergurt.
7. Nehmen Sie nun Ihr Baby auf den rechten Arm. Schieben Sie es nach hinten in die Trage, wobei Sie Ihre linke Hand auf den Rücken legen und den linken Fuß Ihres Kindes fassen. Beugen Sie sich dazu leicht nach vorne und halten Sie dabei Ihr Baby stets fest. Sobald das Baby sicher sitzt, schlüpfen Sie auch in den rechten Schultergurt.
8. Schließen Sie den Querträger in der Höhe des Brustbeines und justieren Sie ggf. die Breite.

Achten Sie darauf, dass Ihr Kind mit einem leichten Rundrücken in der Trage sitzt. Ziehen Sie deshalb die Schultergurte nicht zu fest.

## EN FORWARD CARRYING

1. Position the waist belt around your waist/hips, close the buckle and adjust the length until it sits tightly. Please assure that the male part of the buckle is always fed through the elastic safety loop before closing the buckle.
2. (a) Now lift your baby up to your chest and place it into the carrier. Bend the legs of your baby in such a manner, that it is comfortable for your child and then wrap the carrier around the baby's back. (b) Please make sure that the safety loops are closed if the child weighs under 7 kg.
3. (a) Put your arms through the shoulder straps and (b) fasten the straps together with the sternum strap behind your back.
4. Now lead the arms of your baby through the arm openings, if necessary open the buckles of the headrest on both sides.

### FORWARD FACING SITTING POSITION

Due to possible overstimulation, we only recommend the forward carrying position for children six months and older. For longer distances we recommend to carry your child in the forward or the back carrying position.

5. Make sure that the sitting area is adjusted in the narrowest position, i.e. that the lower zipper is completely closed. Keep the head support bent in the outward position and fasten it to the buckles of the headrest.

Follow points 1-4 as listed above.

### BACK CARRYING POSITION

This carrying position should only be used when your baby is able to safely hold its own head. Fold the headrest away towards the inner side of the carrier (see points VIII b and VIII c)

6. Position the waist belt around your waist/hips so that the carrier body is placed on your back, close the buckle and adjust the length until it sits tightly. Please assure that the male part of the buckle is always fed through the elastic safety loop before closing the buckle. Slip into the left shoulder strap.
7. Lift your baby up onto your right arm, then place your left hand on your back and take hold of your baby's left foot and then shift your baby into the carrier. To do so bend forward and continue to hold and support your baby at all times. As soon as your baby sits safely, slip on the right shoulder strap.
8. Close the sternum strap in the height of your chest and if necessary adjust the width.

**ATTENTION: Hold and support your baby, BEFORE taking off the shoulder straps! Please see to it that your child forms a slightly rounded back while sitting in the carrier. Hence do not fasten the shoulder straps too tightly.**

## FR PORTAGE FACE A L'ADULTE

1. Placer la sangle de la taille autour de votre taille, fermer les boucles et ajuster-la jusqu'à ce qu'elle soit fermement installée. Merci de vérifier que la boucle mâle passe toujours à travers la boucle de sécurité élastique avant de la boucler.
2. Maintenant, soulevez votre bébé sur votre poitrine et placer le dans le porte bébé. Plier légèrement les jambes de votre bébé de façon à ce qu'il soit confortablement installé. Envelopper le porte bébé autour du dos de l'enfant. Vérifiez que les boucles de sécurité soient bien fermées si l'enfant pèse moins de 7 kg.
3. (a) Placez vos bras dans les sangles des épaules et (b) verrouiller-les dans votre dos avec la sangle du sternum.
4. Maintenant, placer les bras de l'enfant dans les emplacements prévus à cet effet, si nécessaire ouvrir de chaque côté les boucles du repose tête.

### PORTAGE FACE A LA ROUTE

Dû à une possible stimulation de l'enfant, il est recommandé d'utiliser la position de portage face à la route pour des enfants de six mois et plus. Pour des distances plus longues, il est recommandé de porter votre enfant en position de portage face à l'adulte ou en position de portage dans le dos.

5. Assurez-vous que l'assise est ajustée et que la fermeture éclair basse est correctement fermée. Garder le support de la tête plié vers l'extérieur et verrouiller -le grâce à ses boucles du repose tête.

Suivre les points 1-4 listés ci-dessous.

### PORTAGE SUR LE DOS

Cette position doit uniquement être utilisée lorsque votre bébé est capable de maintenir sa tête seul. Plier le repose tête vers l'intérieur du porte bébé (voir points VIII b et VIII c).

6. Placer la ceinture de la taille autour de votre taille afin de placer le porte bébé dans votre dos puis fermer la boucle et ajuster la longueur jusqu'à ce quelle soit fermement placée. Merci de vérifier que la boucle mâle passe toujours à travers la boucle de sécurité élastique avant de la boucler.
7. Soulever le bébé jusqu'à votre bras droit, puis passer votre main gauche dans votre dos afin de soutenir le pied gauche de votre bébé et de le placer dans le porte bébé. Ne vous penchez pas en avant, tenez et soutenez votre bébé en permanence. Dès que votre bébé est correctement installé, insérer votre bras dans la sangle droite des épaules.
8. Fermer la sangle du sternum sur le haut de votre poitrine et si nécessaire ajuster la largeur.

**ATTENTION: Soutenez et portez votre enfant, AVANT d'ôter les sangles des épaules! Merci de vérifier que votre enfant a bien le dos légèrement arrondi une fois installé dans le porte bébé. D'où ne pas serrer les sangles des épaules trop fermement.**

## DE IN DER HÜFTE TRAGEN

9. Legen Sie den Hüftgurt so an, dass sich die Trage seitlich an Ihrer Hüfte befindet, schließen Sie die Schnalle und stellen Sie die Länge so ein, dass der Gurt fest sitzt. Stellen Sie beim Anlegen des Hüftgurtes sicher, dass immer das männliche Schnallenstück vollständig durch die elastische Sicherheitsschleufe gefädelt wurde, bevor die Schnalle geschlossen wird. Folgen Sie weiter den Punkten 2-4 in der Anleitung.

**ACHTUNG: In dieser Position sind die beiden Schultergurte unterschiedlich lang. Der Schultergurt, der über den Rücken läuft ist dabei der Kürzere.**

**Auch wenn Sie Ihr Baby in der Hüfte tragen, können Sie die Kopfstütze in den drei Positionen verwenden (siehe Seite 7).**

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Die nachfolgenden Garantiebestimmungen gelten nur in dem Land, in dem dieses Produkt erstmalig über den Einzelhandel an einen Verbraucher verkauft wurde. Die Garantie deckt sämtliche Herstellungs- und Materialfehler ab, die im Zeitpunkt des Kaufs bestanden haben oder die innerhalb von zwei (2) Jahren nach dem Erstverkauf dieses Produkts über den Einzelhandel an einen Verbraucher in Erscheinung getreten sind (Herstellergarantie). Tritt während der Garantiezeit ein Herstellungs- und Materialfehler auf, wird das Produkt kostenlos repariert oder – nach unserem freien Ermessen – gegen ein neues ausgetauscht. Um Leistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss das Produkt an den Einzelhändler zurückgegeben werden, der es erstmalig verkauft hat und ein Nachweis über den Kauf (Kaufbeleg oder Rechnung) im Original vorgelegt werden, welcher das Kaufdatum, den Namen des Händlers sowie die Produktbezeichnung aufzeigt. Der Anspruch aus diesem Garantieversprechen besteht nicht, wenn das Produkt an den Hersteller oder irgendeine andere Person als den Einzelhändler, der es erstmalig verkauft hat, zum Zweck der Inanspruchnahme der Garantieleistung geschickt wird. Die Garantie gilt nur, wenn das Produkt nach dem Kauf umgehend auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler überprüft wurde. Wurde das Produkt im Versandhandel gekauft, ist es umgehend nach Erhalt auf Vollständigkeit, Herstellungs- und Materialfehler zu überprüfen. Falls Schäden vorhanden sind, darf das Produkt nicht mehr benutzt werden und muss umgehend an den Händler, der es erstmalig verkauft hat, zurück gegeben werden. Im Garantiefall muss das Produkt in einem vollständigen und sauberen Zustand zurückgegeben werden. Bitte lesen Sie vor einer Kontaktaufnahme mit dem Händler sorgfältig die Gebrauchsanleitung. Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Fehlgebrauch, äußere Einflüsse (Wasser, Feuer, Verkehrsunfälle o.ä.) oder normalen Verschleiß entstanden sind. Die Garantie wird nur gewährt, wenn das Produkt in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung behandelt und benutzt wurde, Reparaturen oder Veränderungen ausschließlich durch Personen vorgenommen wurden, die hierzu befugt waren und stets nur Original Bau- und Zubehörteile verwendet wurden. Durch diese Garantie werden weder die auf Grundlage der jeweils anwendbaren Gesetze bestehenden Verbraucherrechte noch Rechte gegen den Verkäufer wegen der Vertragswidrigkeit des Produkts ausgeschlossen, begrenzt oder in anderer Weise eingeschränkt.

**KONTAKT:** c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,  
Alte Forstlahmer Str. 22, 95326 Kulmbach, Germany  
Tel.: +49(0)9221 - 973114, Fax.: +49(0)9221 - 973117

## EN HIP CARRYING POSITION

9. Place the waist belt around your hip/waist in a lateral position. Close the buckle and adjust the width accordingly so that the belt sits tight. Please assure that the male part of the buckle is always fed through the elastic safety loop before closing the buckle. Follow points 2-4 listed above.

**Note: In this position the two shoulder straps vary in length. The one that will run across the back is the shorter one.**

**While carrying your baby on the hip you also can use the headrest in the 3 different positions. (See page 8)**

### GUARANTEE

The following warranty applies solely in the country where this product was initially sold by a retailer to a customer. The warranty covers all manufacturing and material defects, existing and appearing, at the date of purchase or appearing within a term of two (2) years from the date of purchase from the retailer who initially sold the product to a consumer (manufacturer's warranty). In the event that a manufacturing or material defect should appear, we will – at our own discretion – either repair the product free of charge or replace it with a new product. To obtain such warranty it is required to take or ship the product to the retailer, who initially sold this product to a customer and to submit an original proof of purchase (sales receipt or invoice) that contains the date of purchase, the name of the retailer and the type designation of this product. This warranty shall not apply in the event that this product is taken or shipped to the manufacturer or any other person other than the retailer who initially sold this product to a consumer. Please check the product with respect to completeness and manufacturing or material defects immediately at the date of purchase or, in the event that the product was purchased in distance selling, immediately after receipt. In case of a defect stop using the product and take or ship it immediately to the retailer who initially sold it. In a warranty case the product has to be returned in a clean and complete condition. Prior to contacting the retailer, please read this instruction manual carefully. This warranty does not cover any damages caused by misuse, environmental influence (water, fire, road accidents etc.) or normal wear and tear. It does solely apply in the event that the use of the product was always in compliance with the operating instructions, if any and all modifications and services were performed by authorized persons and if original components and accessories were used. This warranty does not exclude, limit or otherwise affect any statutory consumer rights, including claims in tort and claims with respect to a breach of contract, which the buyer may have against the seller or the manufacturer of the product.



### UK – AFTER SALES SERVICE:

If you need assistance, spare parts or you are unhappy with any aspect of the goods please contact Customer Care on: +44 (0)845 268 2000, or e-mail us at: [customer.care@mamasandpapas.com](mailto:customer.care@mamasandpapas.com). Visit our website at [www.mamasandpapas.com](http://www.mamasandpapas.com) for the latest product information.

## FR PORTAGE SUR LA HANCHE

9. Placer la ceinture de la taille autour de la taille en position latérale. Merci de vérifier que la boucle mâle passe toujours à travers la boucle de sécurité élastique avant de la boucler. Fermer la boucle et ajuster la largeur afin qu'elle soit fermement installée.

**Note: Dans cette position, les deux sangles des épaules varient en longueur. Celle qui traverse le dos étant la plus courte.**

**Lorsque vous portez votre enfant sur la hanche, vous pouvez également utiliser le repose tête en 3 positions différentes. (Voir page 8)**

### GARANTIE

La garantie suivante s'applique uniquement dans le pays où ce produit a été vendu la première fois par un détaillant à un client. La garantie couvre tous les défauts matériels et de fabrication, existants ou apparaissant à la date de l'achat ou dans un délai de deux (2) ans à compter de la date d'achat au détaillant qui l'a vendu la première fois au consommateur (garantie fabricant). Dans le cas où un défaut de fabrication ou de matériau apparaîtrait, le produit sera, au choix du fabricant, soit réparé gratuitement soit remplacé par un produit neuf. Pour obtenir cette garantie il est nécessaire de retourner le produit au détaillant qui l'a initialement vendu au consommateur et produire l'original de la preuve d'achat (facture ou reçu) qui comporte la date d'achat, le nom du détaillant et la désignation du produit. La garantie ne s'appliquera pas dans le cas où le produit est envoyé au fabricant ou à toute personne autre que le détaillant ayant effectué la première vente de ce produit.



## **BELANGRIJK! BEWAAR VOOR LATER GEBRUIK!**

Om de veiligheid van uw kind te garanderen, is het belangrijk de CYBEX 2.GO in overeenstemming met deze handleiding te gebruiken. Gelieve ons te contacteren mocht u vragen hebben.

## **POMEMBNO! SHRANITE ZA KASNEJŠO UPORABO!**

To guarantee that your child is safe, it is very important to use CYBEX 2.GO according to this instruction manual. Should you have any questions please feel free to contact us at any time.

## **FIGYELEM!ŐRIZZE MEG A JŐVŐBENI HIVATKOZÁSOKHOZ!**

Gyereke biztonsága érdekében nagyon fontos, hogy a CYBEX 2.GO-t ezen utasítás szerint használja. Ha bármi kérdése van, kérem bizalommal forduljon hozzánk.

## **BESTE KLANT!**

BEDANKT VOOR DE AANKOOP VAN DE CYBEX 2.GO! WIJ GARANDEREN U DAT BIJ DE ONTWIKKELING VAN DE CYBEX 2.GO, VEILIGHEID, KOMFORT EN GEBRUIKSVRIENDELIJKHEID CENTRAAL STONDEN. HET PRODUKT WERD ONDER EEN STRENGE KWALITEITSCONTROLE ONTWIKKELD EN BEANTWOORDT AAN ALLE VEILIGHEIDSNORMEN.

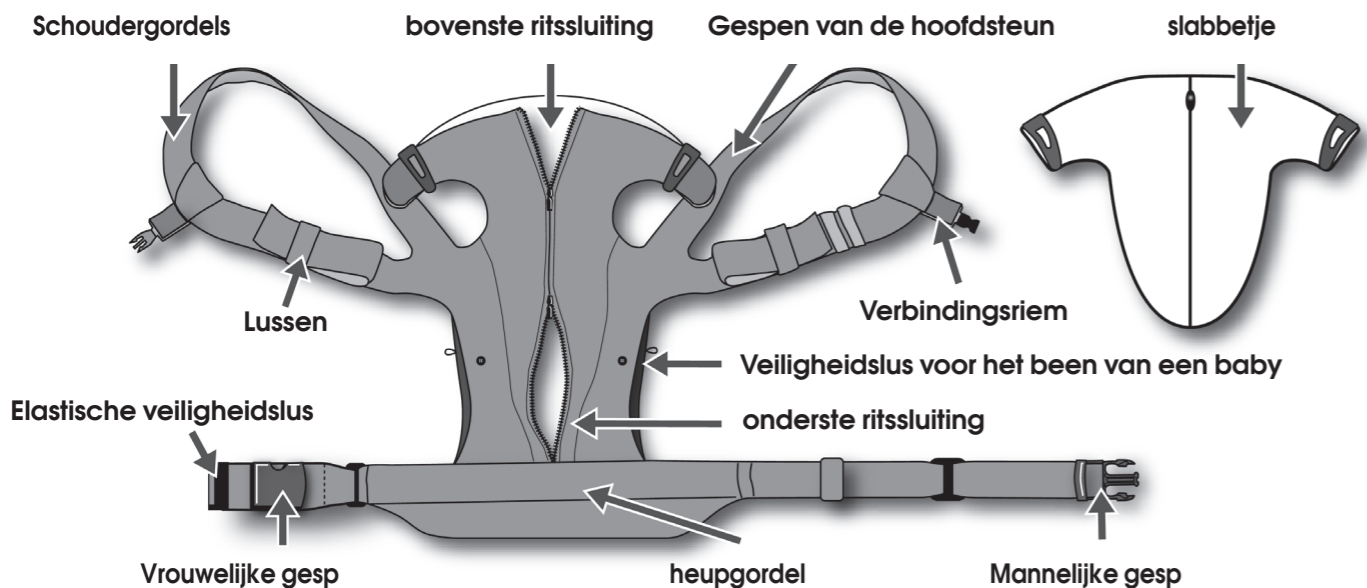
## **DRAGI KUPEC!**

ZAHVALJUJEMO SE VAM ZA NAKUP KENGURUJČKA CYBEX 2.GO! PRI RAZVOJU KENGURUJČKA CYBEX 2.GO SMO VELIKO POZORNOST POSVETILI VARNOSTI, UDOBJU IN ENOSTAVNI UPORABI. IZDELEK JE IZDELAN V SKLADU Z VISOKIMI STANDARDI KAKOVOSTI IN IZPOLNJUJE VSE ZAHTEVANE VARNOSTE STANDARDE.

## **KEDVES VÁSÁRLÓNK**

KÖSZÖNJÜK, HOGY A CYBEX 2.GO KENGURUT VÁLASZTOTTA! BIZTOSÍTHATJUK AFELŐL, HOGY A TERVEZÉS SORÁN A BIZTONSÁGOT, A KÉNYELMET ÉS A KÖNNYŰ KEZELHETŐSÉGET TARTOTTUK SZEM ELŐTT. A KENGURUT SZIGORÚ MINŐSÉGI KONTROLL MELLETT FEJLESZTETTÉK KI, ÉS MEGFELEL MINDEN BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSNAK.

# NL CYBEX 2.GO baby carrier



**VERZORGING**

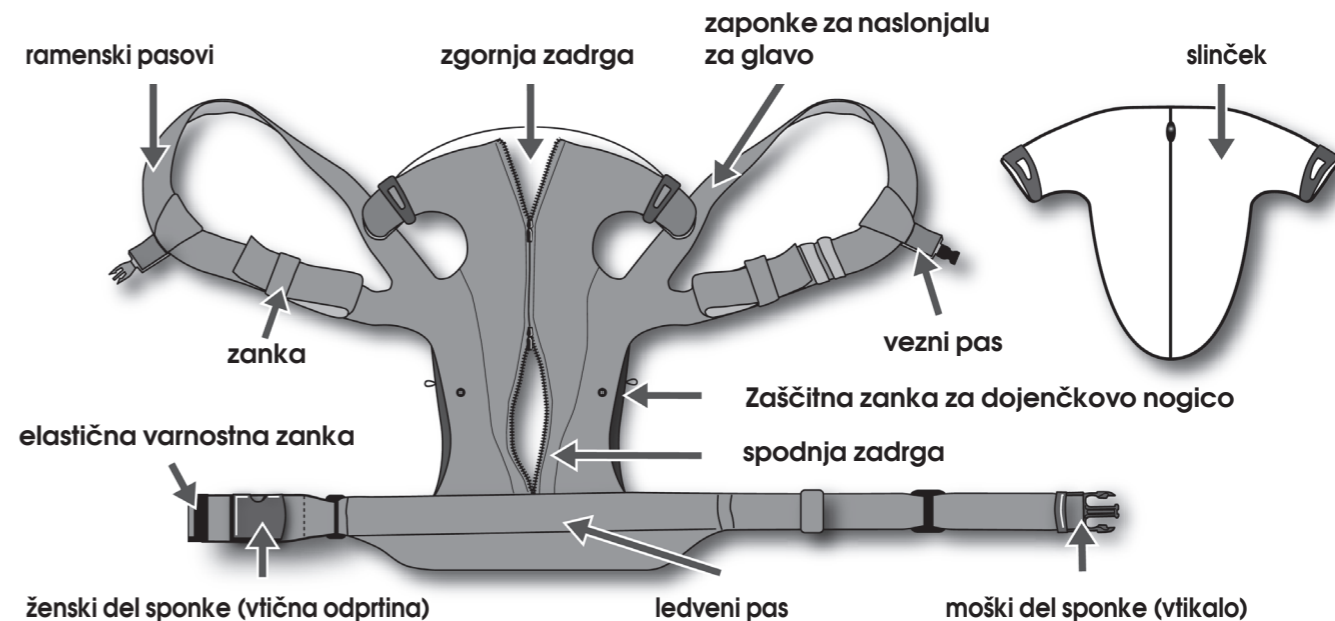
**Opgelet!** Gelieve het product apart te wassen voor het eerste gebruik. Laat het niet drogen in de droogkast en stel het niet bloot aan direct zonlicht! Niet strijken!

Vervaardigd in China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO - babydraagzak  
van 3 maanden tot 5 jaar. Gewicht: 3,5 - 18kg, ongeveer 8-40 lbs

# SL CYBEX 2.GO baby carrier



**NEGA**

**Opomba!** Izdelek pred prvo uporabo operite in sicer ločeno. Ne sušite ga v sušilniku in ne izpostavljajte ga direktni sončni svetlobi. Izdelka ne likajte!

Izdelano na Kitajskem

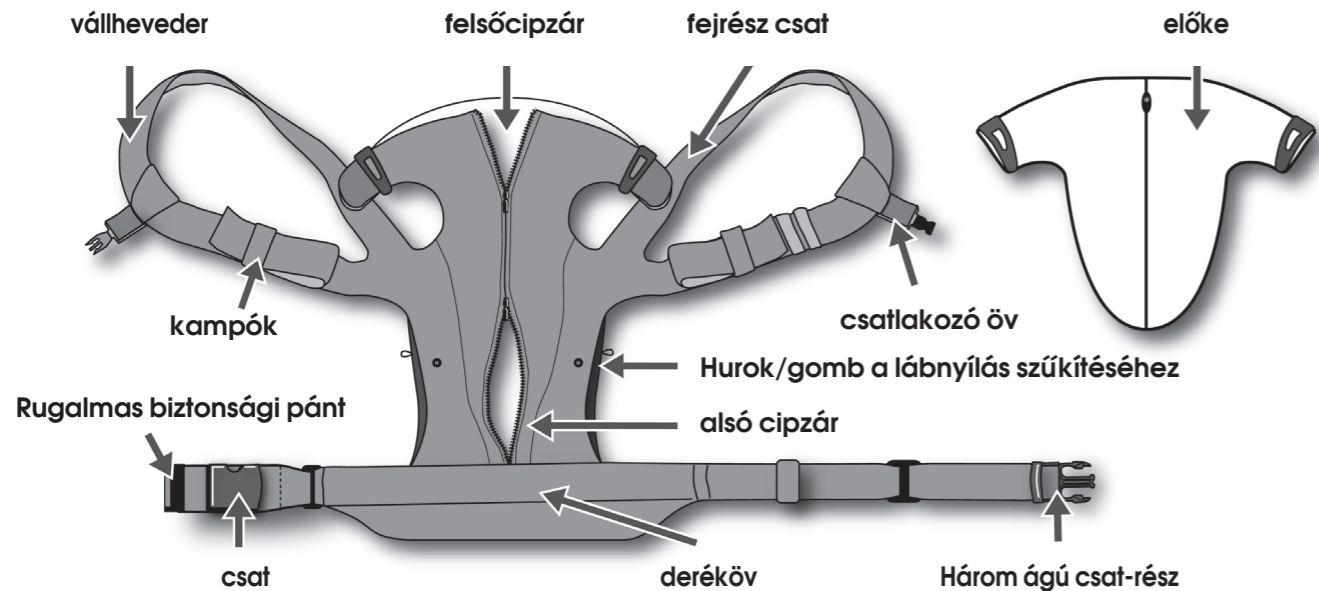
**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO - otroški kengurujček  
od 3 mesecev do 5 let. Teža: 3,5 - 18 kg



HU

# CYBEX 2.GO baby carrier



## GONDOZÁS



**Utasítás!** Kérjük, a terméket az első használat előtt elkülönítve mossa ki. Semmiképpen ne centrifugázza, ne szárítsa gépben vagy a tűző napon, és ne vasalja ki!

Készült Kínában

## EN 13209-2:2005

CYBEX 2.GO bébi kenguru

3 hónapos kortól 5 éves korig. – Súly: 5-18 kg-ig

## NL ALGEMENE WAARSCHUWING!

Gelieve in het bijzonder op de volgende aspecten te letten bij het gebruik van de CYBEX 2.GO BABYDRAAGZAK:

**WAARSCHUWING:** Uw evenwicht kan verstoord worden door uw bewegingen of die van uw kind.

**WAARSCHUWING:** Let op bij het buigen of voorover leunen. **WAARSCHUWING:** Deze draagzak is niet geschikt voor gebruik bij het sporten.

**WAARSCHUWING:** Zorg ervoor dat een tweede persoon de baby vasthoudt, wanneer u de babydraagzak aantrekt.

**WAARSCHUWING:** Gelieve erop te letten dat de mannelijke gesp steeds door de elastische lus wordt gehaald alvorens de gesp te sluiten. Het mannelijke deel van de gesp moet volledig in de elastische lus vastgehaakt worden.

**Waarschuwing:** Gebruik de veiligheidsslussen voor de benen voor kinderen van 3,5 tot 7kg. Dit voorkomt dat kleine kinderen door de beenopening vallen.

– Vergewis er u van dat u deze handleiding goed begrijpt, alvorens de BABYDRAAGZAK te gebruiken.

– De BABYDRAAGZAK moet steeds optimaal aangepast worden aan de grootte van de baby.

– De BABYDRAAGZAK mag enkel door volwassenen gebruikt worden. Een beschadigde BABYDRAAGZAK mag NIET gebruikt worden!

– Controleer steeds dat alle gespen, lussen, riemen, knopen en clips veilig vastgemaakt zijn en perfect functioneel zijn; indien dit niet het geval is, of in geval van twijfel, mag de draagzak NIET gebruikt worden.

– Controleer steeds dat er voldoende ruimte is rond het hoofd van het kind zodat een goede luchtcirculatie verzekerd wordt.

– Kleed uw kind niet te warm aan maar zorg ervoor dat het aangenaam warm heeft.

– Maak de heupgesp nooit los, terwijl uw kind in de draagzak zit.

## SL POMEMBNA OPOZORILO!

Med uporabo bodite posebno pozorni na sledeče vidike uporabe kengurujčka CYBEX 2.GO

**OPOZORILO:** Na vaše ravnotežje lahko negativno vplivajo vaši gibi in tudi gibi otroka.

**OPOZORILO:** Posebno bodite pozorni, ko se sklanjate ali nagnete naprej.

**OPOZORILO:** Kengurujček ni primeren za uporabo med športnimi aktivnostmi.

**OPOZORILO:** Zagotovite, da tudi druga oseba, ki namesti malčka v kengurujčka, pravilno priprne malčka.

**OPOZORILO:** Prosimo, da poskrbite za to, da je moški del sponke vedno speljan skozi elastično varnostno zanko preden zapnete sponko. Moški del sponke mora biti v celoti vpet v elastični varnostni zanki.

**Opozorilo:** Pri malčkih, ki tehtajo od 3,5-7 kg obvezno uporabite zaščitni zanki za nogici, da malček ne bi zdrsil skozi odprtini za nogice.

– Pred uporabo kengurujčka preberite navodila in se prepričajte, da jih natančno razumete.

– Kengurujček vedno prilagodite tako, da se bo optimalno prilagajal velikosti otroka.

– Kengurujček lahko uporabljajo zgolj odrasla oseba. Poškodovan kengurujček se ne sme uporabljati!

– Vedno preverite, da so vse zaponke, pasovi, gumbi, trakci in podobno varno in pravilno zapeti in da so v dobrem stanju; če temu ni tako, ali če ste v dvomih, kengurujčka ne uporabljajte.

– Vedno se prepričajte, da je okoli otrokove glave dovolj prostora, tako da je zagotovljeno primerno kroženje zraka.

– Otroka ne oblecite pretoplo in poskrbite, da mu bo vseskozi primerno toplo in udobno.

– Nikoli ne odprite ledvenega pasu dokler je otrok še v kengurujčku.

## HU ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK!

Kérjük, különösen figyeljen a következőkre a CYBEX 2.GO kenguru használatakor:

**FIGYELEM:** Az Ön egyensúlyát mozgás közben hátrányosan befolyásolhatja, ha gyermeke a kenguruban van.

**FIGYELEM:** Óvatosan hajoljon előre, vagy dőljön hátra!

**FIGYELEM:** Ez a kenguru nem használható semmilyen sporttevékenységnek.

**FIGYELEM:** A kenguru felvétele közben egy másik személynek tartania kell a gyermeket.

**FIGYELMEZTETÉS:** Kérjük, hogy mindig győződjön meg arról még az övcsat bekapcsolása előtt, hogy a háromágú csat rész megfelelően át van fűzve a rugalmas biztonsági pánton. A háromágú csatrésznek teljes egészében rögzülve kell lennie a rugalmas biztonsági pánthoz.

**Figyelmeztetés:** 7 kg-nál nem nagyobb súlyú gyermekek esetén a láb számára szolgáló nyílást a hurkkal be kell szűkíteni, mert ez növeli a baba biztonságát.

– A kenguru használata előtt győződjön meg róla, hogy az útmutatóban mindent tökéletesen megértett.

– A kengurut mindig a gyermek méretének megfelelően állítsa be.

– A kengurut csak felnőtt használhatja. A sérült kengurut nem szabad használni.

– Rendszeresen vizsgálja meg, hogy a csatok, a kampók, a hevederek, a gombok és a kapcsok helyesen vannak-e rögzítve, megfelelően működnek-e, ha nem, vagy nem biztos benne, NE használja a kengurut.

– Mindig győződjön meg arról, hogy legyen elegendő hely a fej részénél, és hogy megfelelően szellőzzön.

– Ne öltöztesse fel túl melegen a gyermeket, és ellenőrizze a komfortos hőmérsékletet.

– Soha ne csatolja ki a derékövet, amíg a gyermek a kenguruban van.

## NL ALGEMENE INFORMATIE

**I. Gespreide-gehurkte positie:** De zitbreedte kan aangepast door de onderste ritssluiting te openen of te sluiten. Heel kleine kinderen zullen al comfortabel zitten in de standaard „gespreide-gehurkte“ positie, zonder dat de ritssluiting dient aangepast te worden. Voor oudere kinderen, kan de zitruimte vergroot worden door de ritssluiting over de volledige lengte te openen. Kinderen van ongeveer 10 maanden moeten in de smalste positie zitten, zodat er meer ruimte is voor de benen en voor beweging.

**BELANGRIJK!** Het is belangrijker dat het kind een zittende houding aanneemt in plaats van een gespreide houding.

**II. Aanpassing van de hoogte:** De heupgordel doet dienst als een hoogte-aanpassingssysteem. (a) Bij het dragen van kleine kinderen, moet de riem rond de taille vastgemaakt worden zodanig dat het kind hoger zit. (b) Voor grotere kinderen moet de riem rond de heup vastgemaakt worden. Voor een ideale zitpositie moet het hoofd van het kind ter hoogte van de lippen van de drager komen. De riemen dienen aldus aangepast te worden.

**III. Verbindingsriem:** (a) Om het gebruik te vergemakkelijken, kan de verbindingsriem op de schouderriemen in hoogte en lengte aangepast worden, (b) hij kan achter de nek of de rug vastgemaakt worden.

**IV. Aanpassing van de breedte:** Trek de schouderriemen zodanig aan dat het zowel voor uzelf als uw baby comfortabel is. De aanpassing van de breedte reguleert eveneens de ondersteuning van de rug van uw kind. Overtollige riemplengte kan opgevouwen worden en in de lussen op de schouderriemen vastgemaakt worden.

**Controleer dat de rug van uw kind lichtjes gebogen is wanneer het in de draagzak zit. Trek de schoudergordels dus niet te strak aan.**

**V. Het slabbetje:** het slabbetje is afneembaar en wasbaar, zie wasinstructies.

**De hoofdsteen kan op 3 verschillende manieren gebruikt worden.**

**VI. Volledige ondersteuning:** U kan de breedte van de hoofdsteen aanpassen met de bovenste ritssluiting. Een volledig gesloten ritssluiting ondersteunt het hoofd van uw baby in een slapende houding. De ruimte van de hoofdsteen kan individueel aangepast worden zodat de baby zich steeds in een comfortabele positie bevindt. Zie afbeelding II b.

**VII. Ingekorte hoofdsteen:** Eens het hoofd van uw kind geen ondersteuning meer nodig heeft, kan de hoofdsteen simpelweg naar buiten gevouwen worden. In deze positie wordt het gezichtsveld van uw kind ook vergroot.

**VIII.** (a) Eens uw kind ongeveer 6 maanden oud is, kan de hoofdsteen volledig naar binnen geplooid worden zodat de rug volledig vrij is en uw kind meer bewegingsruimte heeft. (b) Maak de gespen van de hoofdsteen los en plooi hem naar binnen. (c) Maak de uiteinden van de hoofdsteen vast aan de lussen van de riem doormiddel van de drukknoepen.

## SL SPLOŠNE INFORMACIJE

**I. Razširjen polschrčen sedeč položaj:** S odprtjem in zapetjem spodnje zadrgе, se lahko prilagodi širina sedala. Zelo majhni otroki bodo že tako udobno sedeli v železnem razširjenem polsedečem položaju brez kakršnih koli prilagoditev sedežnega dela. Za večje otroke sedežni del prilagodite tako, da odprete zadrgo po celi dolžini. Otroci od 10 mesecev dalje naj se nosijo pokončno na boku, ki omogoča več prostora za prosto gibanje nog.

**POMEMBNO!** Pomembno je, da otrok sedi v bolj skrčenem položaju kot v položaju z iztegnjenimi nogami.

**II. Nastavitev višine:** ledveni pas ima funkcijo nastavitve višine (a) Za nošenje majhnega otroka, mora biti pas nameščen okoli pasu, ki omogoča otroku, da sedi na višjem položaju. (b) Za nošenje večjih otrok pas namestite okoli bokov. Optimalen sedalni položaj je dosežen, ko se oseba, ki nosi otroka, lahko dotakne otrokove glave z ustnicami.

**III. Vezni pas:** (a) Za lažjo uporabo, vezni pas na ramenskih pasovih lahko prilagodite po višini in dolžini. (b) in ga zapnete zadaj na tilniku ali zadaj na hrbtu.

**IV. Prilagoditev širine:** Zategnite ramenske pasove do te mere, da bo udobno vam in tudi otroku. S spremembo širine se regulira tudi podpora otrokovega hrbta. Predolg pas se lahko pospravi v zanko na ramenskem pasu.

**Prosimo poskrbite, da bo imel otrok med sedenjem v kengurujčki rahlo zaobljen hrbet. Zato ramenskih pasov ne zategnite premočno.**

**V. Slinček:** lahko se ga odstrani in opere. Prosim sledite navodilom za pranje.

**Naslonjalo za glavo se lahko namesti v 3 različne položaje.**

**VI. Popolna podpora:** širino naslonjala lahko nastavite z zgornjo zadrgo. S popolnoma zapeto zadrgo, boste podprli otrokovo glavo v ležečem položaju. The space of the headrest can be individually adjusted to ensure a comfortable position for the baby. See picture IIb.

**VII. Skrajšanje opore za glavo:** Ko otrok ne potrebuje več podpore za glavo, jo lahko enostavno zložite navzven. Tak položaj tudi omogoči, da se otrokovo vidno polje razširi.

**VIII. Notranji preični sedežni del:** (a) Ko je otrok star 6 mesecev, se naslonjalo za glavo zloži navznoter, tako da je hrbet popolnoma prost in ima otrok več prostora za gibanje. (b) Odpnite zaponko na naslonjalu za glavo in ga zložite navznoter. (c) Pričrpite skrajne dele naslonjala za glavo na zanko na pasu tako, da zapnete gumbe.

## HU ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

**I. Széles-ülő pozíció:** az alsó cipzár nyitásával és zárásával az ülőrész szélessége állítható. A nagyon kicsi babáknál, akik már kényelmesen ülnek, használjuk a széles-ülő pozíciót minden egyéb ülés beállítás nélkül. Az idősebb gyermekeknél az ülőrész beállításához a cipzárt teljesen nyissuk ki. Kb. 10 hónapos kortól a legkényesebb pozícióban kell ülnie, mert a nagyobb lábrész több szabadságot enged a mozgáshoz.

**FONTOS!** Nagyon fontos hogy a gyermek inkább guggoló pozícióban üljön mint a széttérpeztetett pozícióban.

**II. Magasság beállítása:** a deréköv segítségével állíthatjuk be a magasságot. (a) Ha kisebb gyermekeket hordozunk, az övet a derékon kell átvezetni, hogy a gyermek magasabban üljön. (b) A nagyobb gyermeknél az övnek a csipőn kell lennie. A megfelelő ülő pozíció akkor érhető el, ha a szülő meg tudja éretni a gyermek fejét az ajkával, ennek megfelelően kell elvégezni a beállításokat.

**III. Csatlakozó öv:** (a) A könnyebb használat érdekében, a csatlakozó öv hosszát és magasságát a vállhevederen lehet beállítani, (b) mely rögzíthető a tarkónál, illetve a hátnál.

**IV. Szélesség beállítása:** feszítse meg a vállhevedereket annyira, hogy kényelmes legyen Önnek és a babának is. A szélesség beállításával azt is szabályozza, hogy milyen támasztékot nyújt a gyermek hátának. A felesleges övrészeket összehajtvá be lehet bújtatni a vállövön lévő bujtatókba.

**Kérjük figyelje meg, hogy a gyermek alakját teljesen körülfelüli-e a kenguru, amikor benne ül. Ezért, ne feszítse meg túlságosan az öveket.**

**V. Tá előke:** az előke eltávolítható és rendszeresen mosható. Kérjük, kövesse a mosási útmutatót.

**A fejréz 3 különböző pozícióba állítható be.**

**VI. Teljes támaszték:** a felső cipzárral állíthatja be a fejréz szélességét. Ha a cipzárt teljesen behúzza, megtámaszthatja a gyermek fejét az alvási helyzetben. A fejtámasz és a hordozó teste közötti távolság a baba kényelmes helyzetének biztosítása érdekében állítható. Lásd a IIb. képet.

**VII. A fejréz rövidítése:** ha már nincs szükség a gyermek fejének a megtámasztására, a fejréz egyszerűen kihajtható. Ez a pozíció alkalmas arra is, hogy megnövelje a gyermek látóterét.

**VIII. Belső ülőrész változtatás:** (a) amikor gyermeke már kb. 6 hónapos, a fejréz teljesen behajtható, így a hát teljesen szabadon van, és gyermekének több mozgási tér jut. (b) A csatok kinyitásával a fejréz behajtható. (c) A patentok segítségével rögzítheti a lehajtott fejrézt.

## NL VOORAAN DRAGEN

1. Maak de heupgordel vast rond uw heup/taille, sluit de gesp en pas de lengte aan tot de gordel goed aansluit. Gelieve erop te letten dat de mannelijke gesp steeds door de elastische lus wordt gehaald alvorens de gesp te sluiten.
2. (a) Hef uw baby nu omhoog tot op borsthoogte en plaats hem in de draagzak. Buig de benen van uw baby nu zodanig dat hij comfortabel zit en wikkel de draagzak rond zijn rug. (b) Controleer dat de veiligheidslussen gesloten zijn als het kind minder dan 7kg weegt.
3. (a) Haal uw armen door de schouderriemen en (b) en maak de riemen vast.
4. Steek de armen van uw baby nu door de armopeningen. Open indien nodig de gespen van de hoofddeelsteun langs beide kanten.

### VOORWAARTSE ZITTENDE POSITIE

Om overstimulatie te voorkomen, raden wij de voorwaartse positie enkel aan voor kinderen van 6 maanden en ouder. Voor langere afstanden, raden wij aan uw kind in de voorwaartse of rugwaartse positie te dragen.

5. Controleer dat het zitgedeelte in de smalste positie staat. Dit betekent dat de onderste ritssluiting volledig gesloten is. Plooi de hoofddeelsteun naar buiten en maak hem vast met de gespen van de hoofddeelsteun.

Volg de punten 1-4 hierboven.

### OP DE RUG DRAGEN

De dragende positie mag enkel gebruikt worden wanneer uw baby in staat is zijn hoofd zelf recht te houden. Plooi de hoofddeelsteun naar binnen (zie punten VIII b en VIII c)

6. Breng de heupgordel op uw heup/taille zodanig dat de draagzak zich op uw rug bevindt. Sluit de gesp en pas de lengte aan zodanig dat het nauw aansluit. Gelieve erop te letten dat de mannelijke gesp steeds door de elastische lus wordt gehaald alvorens de gesp te sluiten. Trek de linkerschouderriem aan.
7. Til uw baby omhoog met uw rechterarm. Plaats vervolgens uw linkerhand op uw rug en neem de linkervoet van uw kind vast en glijd uw kind in de draagzak. Buig hierbij voorover en houd uw baby ten allen tijde vast. Eenmaal uw kind veilig in de zak zit, trekt u de rechter schouderriem aan.
8. Sluit de verbindingsriem op borsthoogte en pas deze aan indien nodig.

**OPGELET: Houd uw baby vast en ondersteun hem, ALVORENS zich van de schouderriemen te ontdoen.**

**Let erop dat de rug van uw kind lichtjes gebogen is wanneer het in de draagzak zit. Trek de schouderriemen dus niet te strak aan.**

## SL NOŠENJE SPREDAJ

1. Naravnajte ledveni pas okoli pasu/boka, zapnite zaponko in prilagodite dolžino tako da se bo tesno prilagal. Prosimo, da poskrbite za to, da je moški del sponke vedno speljan skozi elastično varnostno zanko preden zapnete sponko.
2. (a) Sedaj dvignite otroka na prsi in ga položite v kengurujčka. Otrokove nogice upognite tako, da bo otroku udobno in nato ovijte kengurujček okoli otrokovega hrbta. (b) Če malček tehta manj kot 7 kg, morata biti zaščitni zanki zaprti.
3. (a) Roke potisnite skozi ramenske pasove in (b) zategnite pasove skupaj s pasom preko grodnice zadaj na hrbtu.
4. Nato povlecite otrokove roke skozi odprtine za roke, če je potrebno odprite zaponko na naslonjalu za glavo na obeh straneh.

### NOŠENJE SPREDAJ V SEDEČEM POLOŽAJU NAPREJ

Zaradi možne prevelike stimulacije, priporočamo nošenje otroka spredaj v smeri naprej za otroke starejše od 6 mesecev. Za daljše nošenje priporočamo, da nosite otroka spredaj ali na hrbtu.

5. Prepričajte se, da je sedalni del na najnižji poziciji, to pomeni, da je spodnja zadrga popolnoma zaprta. Podpora za glavo naj bo še naprej zložena navzven in jo pripnite z zaponko naslonjala za glavo.

Sledite točkam 1-4 kot sledijo spodaj.

### NOŠENJE NA HRBTU

Ta položaj za nošenje se lahko uporablja samo za otroke, ki sami držijo svojo glavo.

Zložite naslonjalo za glavo proti notranji stranji kengurujčka (glej točke VIII b in VIII c)

6. Namestite ledveni pas okoli pasu/bokov tako, da je kengurujček nameščen na vašem hrbtu, zaprite zaponko in naravnajte dolžino tako, da se bo prilagala. Prosimo, da poskrbite za to, da je moški del sponke vedno speljan skozi elastično varnostno zanko preden zapnete sponko. Roko potisnite v skozi levi ramenski pas.
7. Dvignite otroka v desno roko, nato dajte levo roko na hrbet, povlecite otrokovo levo nogo in premaknite otroka v kengurujček. Da boste to lahko naredili se nagnite naprej in otroka vseskozi držite in podpirajte. Ko vaš otrok varno sedi, potisnite roko v desni ramenski pas.
8. Zapnite pas preko grodnice v višini vaših prsi in če je potrebno prilagodite širino.

**POZOR: Držite in odprite otroka, PREDEN snamete ramenske pasove!**

Prosimo poskrbite, da bo imel otrok med sedenjem v kengurujčku rahlo zaobljen hrbet. Zato ramenskih pasov ne zategnite premočno.

## HU ELŐRE NÉZŐ POZÍCIÓ

1. Tegye a derékövet a csípőjére vagy a derekára, csatolja be az övet, és állítsa be a hosszúságát úgy, hogy szoros legyen. Kérjük, hogy mindig győződjön meg arról még az övcsat bekapcsolása előtt, hogy a háromágú csat rész megfelelően át van fűzve a rugalmas biztonsági pánton.

2. (a) Most emelje fel ababát amellkasára, éstegye ababát a kenguruba. Igazítsa meg a gyermek lábát úgy, hogy kényelmes legyen neki, majd a kengurut is igazítsa meg a gyermek hátához. (b) Kérjük, győződjön meg arról, hogy a lábnyílások a 7 kg-nál kisebb súlyú gyermekek esetén zárva vannak.

3. (a) Dugja át a karját a vállhevedereken, és (b) csatolja össze a hátán a szegycsontján lévő övvel.

4. Most vezesse keresztül gyermeke karjait a kenguru kar-nyílásain, ha szükséges nyissa ki a fejrésznél a csatokat.

### ELŐRE NÉZŐ ÜLŐ POZÍCIÓ

A túlzott ingerhatások elkerülése végett azt ajánljuk, hogy csak a 6 hónaposnál idősebb gyermekeket hordozzuk előre néző pozícióban. Nagyobb távolságokra inkább a befelé néző, vagy a hátán történő hordozást javasoljuk.

5. Győződjünk meg arról, hogy az ülőrész a legkeskenyebb pozícióban van, illetve az alsó cipzár teljesen össze van húzva. A fejrész hajtsuk kifelé, és rögzítsük a patentokká.

Kövesse a fenti 1-4 pontokban leírtakat.

### HÁTI HORDOZÓ POZÍCIÓ

Ezt a hordozási módot csak akkor alkalmazzuk, ha a baba már képes biztosan tartani a fejét. Hajtsuk a fejrészt teljesen kifelé (lásd VIII b és VIII c pont)

6. Tegye a derékövet a csípőjére vagy a derekára, úgy hogy a kenguru a hátán helyezkedjen el, kapcsolja össze a csatot, és feszítse meg a hevedert. Kérjük, hogy mindig győződjön meg arról még az övcsat bekapcsolása előtt, hogy a háromágú csat rész megfelelően át van fűzve a rugalmas biztonsági pánton. Most bújjon bele a bal vállhevederbe.

7. Emelje fel a jobb karjával a gyermeket, aztán a helyezze a bal kezét a saját hátához. Csúsztassa bele a gyermeket a kenguruba úgy, hogy közben bal kezével a gyermek bal lábát tartja. Ezután igazítsa be a gyermeket a hordozóba, oly módon, hogy hajoljon előre, továbbra is folyamatosan tartva a gyermeket. Amint a gyermek biztonságosan ül, vegye fel a vállpántot a jobb karjára is.

8. Kapcsolja össze a szegycsontján lévő hevedert a mellkasán, és ha szükséges állítsa be a megfelelő szélességet.

**FIGYELEM! Tartsa meg és támassza a babát, MIELŐTT leveszi a vállöveket!**

Kérjük figyelje meg azt, hogy a gyermek alakját teljesen körülöleli-e a kenguru amikor benne ül. Ezért, ne feszítse meg túlságosan az öveket.

## NL OP DE HEUP DRAGEN

9. Sluit de gesp en pas de breedte aan totdat de gordel vast zit. Gelieve erop te letten dat de mannelijke gesp steeds door de elastische lus wordt gehaald alvorens de gesp te sluiten. Volg punten 2-4 hierboven.

**Opgelet: In deze positie zijn de twee schouderriemen verschillend van lengte. De korte riem moet over de rug gedragen worden.**

**De hoofdsteun kan eveneens in 3 verschillende posities gebruikt worden (zie pagina 19) wanneer u uw baby op de heup draagt.**

### GARANTIE

Deze garantie geldt enkel in het land waar dit produkt door een handelaar aan een klant verkocht werd. De garantie dekt alle fabrikage- en materiaalfouten, die bestaan of zichtbaar worden op de datum van aankoop of die zichtbaar worden binnen een periode van twee (2) jaar vanaf de datum van aankoop door de klant bij een handelaar. Indien een fabrikage- of materiaalfout op zou duiken, zullen wij - met uw toestemming - het produkt gratis herstellen of vervangen. Deze garantie kan enkel toegepast worden indien u het produkt naar de handelaar, die hem initieel aan een u verkocht, brengt of verstuurt en mits voorlegging van een origineel aankoopbewijs (kasticket of faktuur) dat de aankoopdatum, de naam van de handelaar en de omschrijving van het produkt bevat. Deze garantie geldt niet indien het produkt naar de fabrikant of naar een andere persoon dan de handelaar die het initieel verkocht, gestuurd of gebracht wordt. Controleer het produkt onmiddellijk bij aankoop op volledigheid en fabrikage- of materiaalfouten. Indien u het produkt via postorder ontvangt, dient u het bij ontvangst onmiddellijk te controleren. In geval van een defect moet het produkt onmiddellijk naar de handelaar die het initieel verkocht, teruggestuurd of teruggebracht worden. Als u een beroep op de garantie wilt doen, moet het produkt gereinigd en compleet naar de handelaar teruggebracht worden. Lees deze handleiding aandachtig alvorens de gebruiksaanwijzingen gebruikt werd, indien wijzigingen en onderhoud uitgevoerd werden door toegelaten personen en indien originele onderdelen en accessoires gebruikt werden. Deze garantie vormt geen uitsluiting, beperking of enige andere invloed op wettelijke consumentenrechten, inclusief claims inzake contractbreuk van de koper tegen de verkoper of fabrikant van het produkt.

## SL NOŠENJE NA BOKU

9. Namestite ledveni pas okoli pasu/bokov v obstranski del. Prosimo, da poskrbite za to, da je moški del sponke vedno speljan skozi elastično varnostno zanko preden zapnete sponko. Zapnite zaponko in prilagodite širino tako da se bo pas tesno prilagajal.

Sledite točkam 2-4 zgoraj.

**Opomba: V tem položaju se ramenska posova razlikujeta v dolžini. Tisti, ki poteka poševno preko hrba, je krajši.**

**Med nošenjem dojenčka ob boku lahko uporabljate naslon za glavo v 3 različnih položajih. (Glej stran 20)**

### GARANCIJA

Naslednja garancija velja le v državi, v kateri je bil izdelek prvotno kupljen (prodan kupcu). Garancija zajema vse proizvodne napake in pomanjkljivosti na materialu, ki so se pojavile ali nastale v času nakupa ali v obdobju dveh let od datuma nakupa (garancija proizvodne napake). V primeru, da se pojavijo proizvodne napake ali napake na materialu, bomo - po naši lastni presoji - ali brezplačno popravili izdelek ali pa ga nadomestili z novim. Za uveljavitev garancije je potrebno izdelek vrniti ali poslati trgovcu, pri katerem je bil prvotno kupljen in predložiti originalno dokazilo o nakupu (blagajniški listek ali račun), ki vsebuje datum nakupa, ime prodajalca in opis izdelka. Garancija ne velja v primerih, če je bil izdelek vrnjen ali poslan proizvajalcu ali katerikoli drugi osebi in ne prodajalcu, ki je kupcu prvotno prodal ta izdelek. Prosimo, da takoj po nakupu preverite, če je izdelek popoln, brez tovarniških napak ali napak na materialu. V primeru, če ste izdelek kupili preko kataloške prodaje, morate popolnost izdelka in morebitne napake ugotoviti takoj po prejemu. V primeru poškodb, izdelka ne smete uporabljati ampak ga morate takoj vrniti prodajalcu, pri katerem je bil prvotno kupljen. V primeru garancije morate izdelek vrniti v čistem in kompletnem stanju. Preden se obrnete na prodajalca, skrbno preberite navodila za uporabo. Garancija ne pokriva poškodb, nastalih zaradi nepravilne uporabe, vplivov okolja (voda, ogenj, prometne nesreče itd.) ali običajne obrabe. Garancija velja le v primeru, če je bil izdelek uporabljen v skladu z navodili, če je vse in vsakršne spremembe pravilna in odpravila pooblaščen oseba in če so bili uporabljeni originalni deli in dodatki. Ta garancija ne izključuje, omejuje ali kako drugače vpliva na zakonske pravice potrošnika, vključno s terjatvami za odškodninsko odgovornost in zahtevki glede kršitev pogodbe, sklenjene med kupcem in prodajalcem ali proizvajalcem izdelka.

## HU CSÍPŐN HORDOZÓ POZÍCIÓ

9. Tegye a derékövet a csípőjére vagy a derekára, úgy hogy a kenguru oldalát legyen. Kérjük, hogy mindig győződjön meg arról még az övcsat bekapcsolása előtt, hogy a háromágú csat rész megfelelően át van fűzve a rugalmas biztonsági pánton. Kapcsolja össze a csatot, és feszítse meg a hevedert. Kövesse a fenti 2-4 pontban leírtakat.

**FIGYELEM: ebben a hordozási pozícióban a vállhevederek hossza eltér egymástól. A rövidebb ilyenkor a hátán keresztül fusson.**

**Amikor a csípőjén hordozza a babát, szintén használhatja a fejrészt 3 különböző pozícióban. (lásd 20. oldal)**

### JÓTÁLLÁS

Az alábbiakban ismertetett jótállási feltételek kizárólag abban az országban alkalmazhatók, ahol ezt a terméket a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban megvásárolta (első értékesítés). A jótállás kiterjed minden gyártási és anyaghibára, függetlenül attól, hogy azok a vásárlás időpontjában már megvoltak vagy később jelentek meg. A jótállás időtartama a fogyasztó kiskereskedelmi forgalomban történő vásárlását követő 2 (kettő) év (gyártói jótállás). Abban az esetben, ha a termék gyártási vagy anyaghibára visszavezethető okból meghibásodik, úgy a gyártó – saját döntése alapján – a terméket ingyenesen javítja vagy a terméket új termékre cseréli. A jótállási igény érvényesítéséhez kérjük, hogy a terméket vigye vagy küldje vissza ahhoz a kereskedőhöz, ahol a terméket vásárolta. A termék átadásával egyidejűleg mutassa be a vásárlást igazoló bizonylatot (blokk vagy számla), mely tartalmazza a vásárlás időpontját, az értékesítő cég nevét és a jelen termék típusmegnevezését. A jótállási igény kizárólag az eredeti értékesítés helyén érvényesíthető, amennyiben oda a terméket a fogyasztó visszaviszi vagy visszaküldi. Kérjük, hogy már a vásárlás időpontjában alaposan ellenőrizze a termék alkatrészeit és az esetleges gyártási vagy anyaghibákat. Amennyiben a terméket távollévők közötti értékesítés keretében vásárolta, kérjük, hogy ezt az ellenőrzést a kézhezvételt követően végezze el. Amennyiben meghibásodást észlel, ne használja tovább a terméket, hanem vigye vagy küldje vissza az elsőleges értékesítési helyre. A jótállási igény érvényesítéséhez a terméket tiszta állapotban, annak minden alkatrészével együtt kell visszajuttatni a kiskereskedőhöz. Mielőtt a jótállási igény érvényesítését megkezdené, kérjük, alaposan olvassa át a jelen tájékoztatót. A jótállás nem terjed ki a nem rendeltetésszerű használatból vagy környezeti hatásokra (víz, tűz, közlekedési baleset stb.) bekövetkező illetve a rendes elhasználódás okán bekövetkező hibákra. A gyártói jótállás csak abban az esetben érvényesíthető, amennyiben a terméket a teljes használat időtartamában a használati útmutatónak megfelelően használták és a terméken esetlegesen elvégzett módosításokat vagy javításokat a gyártó által jóváhagyott személy végezte, illetve amennyiben a terméket eredeti alkatrészekkel és kiegészítőkkal használták. A jelen gyártói jótállás nem érinti a jogszabályok alapján megillető jogokat, így különösen a szerződésszerűen kívül vagy szerződésszegéssel okozott kár okán a fogyasztót a gyártóval vagy a kiskereskedővel szemben megillető jogokat.

Forgalmazó: Brendon Kft., Váci út 168., H-1138 Budapest,



## **IMPORTANTE: CONSERVARE PER RIFERIMENTI FUTURI!**

Per garantire la sicurezza del Vostro bambino è essenziale seguire scrupolosamente le istruzioni per l'utilizzo del marsupio CYBEX 2.GO contenute in questo manuale. Per qualsiasi domanda o informazione siamo a Vostra completa disposizione, non esitate a contattarci in qualsiasi momento.

## **¡IMPORTANTE! CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS**

Para garantizar que su hijo está seguro, es importante utilizar el CYBEX 2.GO de acuerdo a este manual de instrucciones. Si tiene alguna duda, por favor confáctenos.

## **IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS CONSULTAS**

Para garantir a segurança do seu filho, é importante utilizar o CYBEX 2.GO de acordo com o manual de instruções. Se tiver alguma dúvida contacte-nos.

## **GENTILE CLIENTE**

LA RINGRAZIAMO PER AVERE ACQUISTATO IL MARSUPIO CYBEX 2.GO. LE GARANTIAMO CHE NELLA PROGETTAZIONE E REALIZZAZIONE DEL MARSUPIO CYBEX 2.GO I NOSTRI OBIETTIVI PRINCIPALI SONO STATI LA SICUREZZA, IL COMFORT E LA FACILITÀ DI UTILIZZO. IL PRODOTTO È STATO ELABORATO SOTTO UNO STRETTO CONTROLLO QUALITATIVO E RISPONDE A TUTTI GLI STANDARD DI SICUREZZA.

## **APRECIADO CLIENTE**

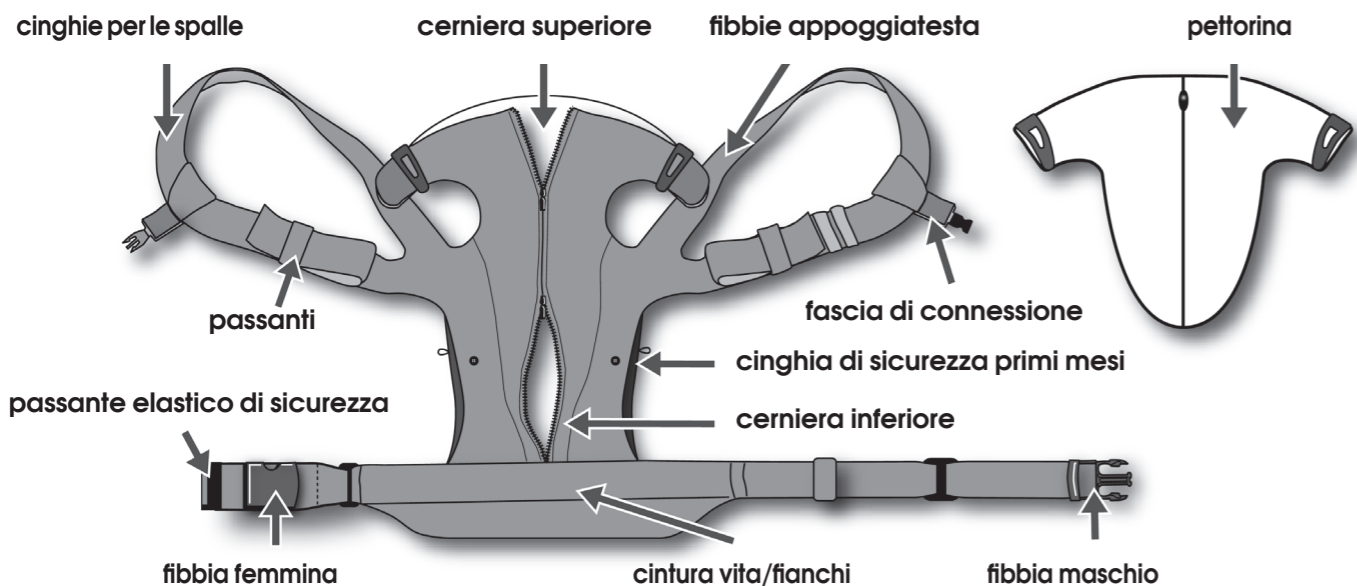
GRACIAS POR AQUIRIR EL CYBEX 2.GO. LE ASEGURAMOS QUE EN EL DESARROLLO DEL CYBEX 2.GO LA SEGURIDAD, EL CONFORT Y LA FACILIDAD DE USO HAN SIDO NUESTROS PRINCIPALES EJES DE TRABAJO. EL PRODUCTO HA SIDO DESARROLLADO BAJO UN ESTRICTO CONTROL DE CALIDAD Y CUMPLE CON TODOS LOS REQUISITOS Y NORMATIVAS DE SEGURIDAD.

## **ESTIMADO CLIENTE**

OBRIGADO POR TER ADQUIRIDO O CYBEX 2.GO. GARANTIMOS-LHE QUE NO DESENVOLVIMENTO DO CYBEX 2.GO A SEGURANÇA, O CONFORTO E A FACILIDADE DE UTILIZAÇÃO FORAM AS NOSSAS PRINCIPAIS GUIAS DE TRABALHO. O PRODUTO DOI DESENVOLVIDO SOB UM FORTE CONTROLO DE QUALIDADE E CUMPRE COM TODOS OS REQUISITOS E NORMAS DE SEGURANÇA.

IT

# CYBEX 2.GO baby carrier



**MANUTENZIONE**

**NB:** Lavare separatamente prima del primo utilizzo. Non asciugare a macchina, non esporre alla luce diretta del sole. Non stirare!

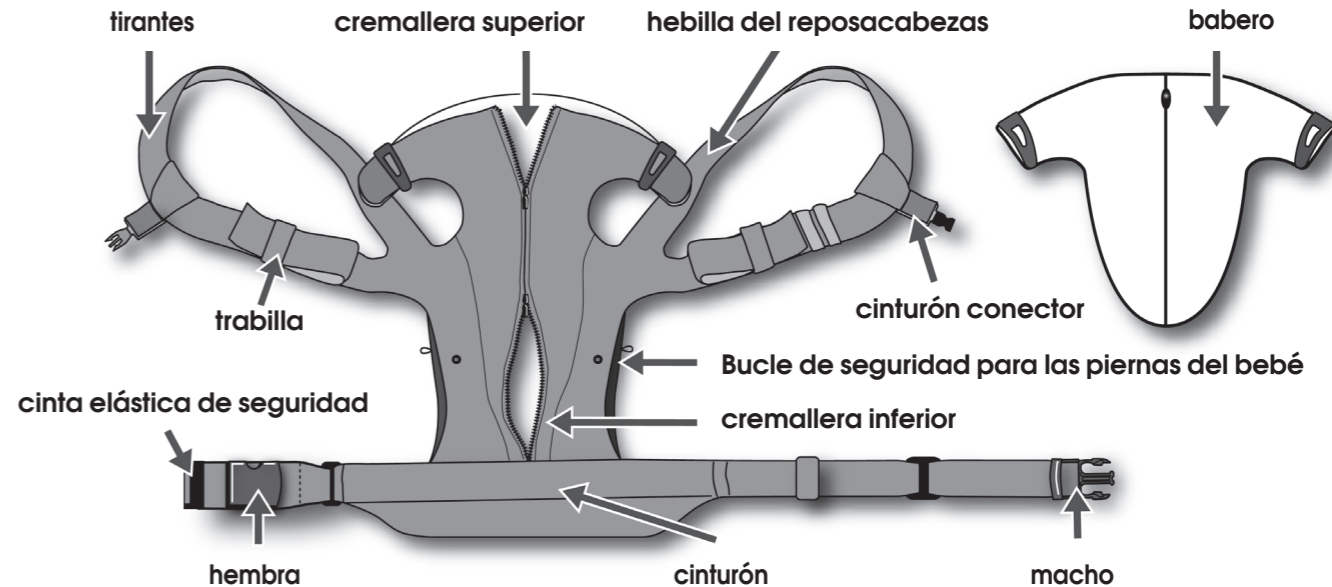
Made in China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO – marsupio per il trasporto di bambini dai 3 mesi ai 5 anni Peso: 3,5 - 18 kg circa

ES

# CYBEX 2.GO baby carrier



**CUIDADOS**

**¡Atención!** Lave el producto separadamente antes del primer uso. No lo seque en secadora y no lo exponga a la luz directa del sol. ¡No lo planche!

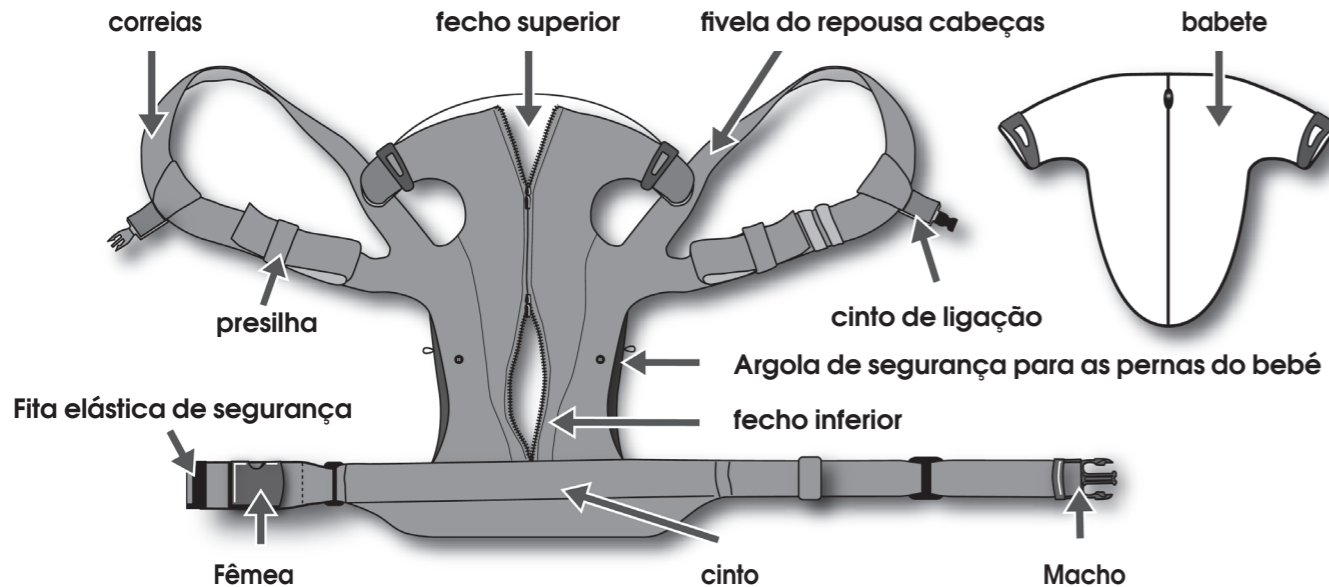
Hecho en China

**EN 13209-2:2005**

CYBEX 2.GO – portabebés desde los 3 meses hasta aprox. 5 años – Peso: 3,5 – 18 kg / 8 – 40 lbs

PT

# CYBEX 2.GO baby carrier



## CUIDADOS



**Atenção!** Lave separadamente o produto antes da primeira utilização. Não seque o produto na secadora e não o exponha à luz directa do sol. Não passe a ferro o produto!

Fabricado em China

## EN 13209-2:2005

CYBEX 2.GO – porta-bebés,  
desde os 3 meses até aos 5 anos. Peso: 3,5 - 18Kg aprox. 8-40 lbs

## IT AVVERTENZE GENERALI!

Nell'utilizzare il marsupio CYBEX 2.GO, Vi preghiamo di prestare particolare attenzione a quanto di seguito indicato:

**ATTENZIONE!** Movimenti bruschi da parte del trasportatore o del bambino possono compromettere la stabilità e l'equilibrio.

**ATTENZIONE!** Fate molta attenzione quando vi piegate e/o vi chiniate in avanti.

**ATTENZIONE!** Questo marsupio non è adatto all'uso durante attività sportive.

**ATTENZIONE!** E' bene che sia una seconda persona ad assicurare il bambino mentre si indossa il marsupio.

**ATTENZIONE!** Preghiamo assicurarci che il maschio della fibbia sia sempre inserito nel passante elastico di sicurezza prima di chiudere la fibbia into the elastic safety loop. I maschio della fibbia deve essere completamente agganciato nel passante elastico di sicurezza.

**Attenzione:** nei primi mesi, dai 3,5 ai 7 kg, è sempre necessario assicurare le gambe del bambino con le cinghie di sicurezza per impedirne accidentali fuoriuscite.

- Assicuratevi di aver letto e compreso tutte istruzioni prima di utilizzare il marsupio per il trasporto del bambino.

- Il marsupio deve sempre essere regolato in modo da adattarsi in modo ottimale alle dimensioni del bambino.

- Il marsupio porta bambini dev'essere indossato soltanto da persone adulte. Un marsupio danneggiato non dovrà MAI essere utilizzato!

- Verificare sempre che tutte le fibbie, i passanti, le cinghie, i bottoni e le clip siano fissati saldamente ed in condizioni funzionali perfette. In caso contrario o in caso di dubbio, NON usate il marsupio!

- Accertatevi sempre che attorno alla testa del bambino vi sia spazio sufficiente per una ventilazione adeguata.

- Non coprire eccessivamente il bambino. Cercare di mantenere sempre una temperatura confortevole e costante.

- Non slacciare mai la fibbia della cintura mentre il bambino è all'interno del marsupio.

## ES ¡ADVERTENCIAS GENERALES!

Por favor, sea especialmente cuidadoso con los siguientes aspectos cuando utilice el PORTABEBÉS CYBEX 2.GO

**ATENCIÓN:** su equilibrio puede verse afectado adversamente por sus movimientos y los de su hijo.

**ATENCIÓN:** Tenga cuidado cuando se incline o se ladee.

**ATENCIÓN:** Este portababés no es adecuado para utilizarse cuando se realicen actividades deportivas.

**ATENCIÓN:** Requiera a otra persona que asegure al bebé cuando lo ponga en el portabebés.

**ATENCIÓN:** Por favor, asegúrese de que el macho de la hebilla pasa a través de la cinta elástica de seguridad antes de cerrar la hebilla. El macho de la hebilla debe estar completamente fijado al cierre elástico de seguridad.

**Atención:** utilice siempre los bucles de seguridad para las piernas en niños de 3,5 a 7 Kg. para evitar que los niños más pequeños pudiesen caer a través de la apertura para las piernas.

- Asegúrese de leer y entender completamente estas instrucciones antes de usar el portabebés.

- El portabebés siempre debe ser ajustado para adaptarse perfectamente a la medida del bebé.

- El Portabebés está concebido para ser utilizado exclusivamente por adultos. ¡Un Portabebés dañado NUNCA debe utilizarse!

- Examine siempre que todas las hebillas, trabillas, botones y clips se encuentran abrochados de forma segura y que funcionan perfectamente; si no es el caso, o si tiene alguna duda al respecto, NO utilice el portabebés.

- Asegúrese siempre que hay suficiente espacio alrededor de la cabeza del niño de forma que pueda respirar de forma adecuada.

- No abrigue demasiado al bebé y asegúrese que mantiene una temperatura confortable.

- Nunca desabroche el cinturón mientras el bebé está en el portabebés.

## PT CUIDADOS GERAIS!

Por favor, seja especialmente cuidadoso com os seguintes aspectos quando utilizar o Porta-Bebés CYBEX 2.GO

**ATENÇÃO:** o seu equilíbrio pode ser afectado pelos seus movimentos e os do seu filho.

**ATENÇÃO:** tenha cuidado quando se inclinar ou desviar.

**ATENÇÃO:** este porta-bebés não é adequado à prática de actividades desportivas.

**ATENÇÃO:** Requer outra pessoa que segure o bebé quando o quiser colocar no porta bebés.

**ATENÇÃO:** Por favor, certifique-se de que o macho da fivela passa através da fita elástica de segurança antes de fechar a fivela. O macho da fivela deve estar completamente fixo ao fecho elástico de segurança.

**AVISO:** utilize sempre as argolas de segurança para as pernas em crianças de 3,5 a 7 Kg. para evitar que as crianças mais pequenas eventualmente caiam através da abertura para as pernas.

- Certifique-se de ler e entender completamente estas instruções antes de utilizar o porta-bebés.

- O porta-bebés deve ser sempre ajustado para se adaptar perfeitamente ao tamanho do bebé.

- O porta-bebés foi concebido para ser exclusivamente utilizado por adultos. Um porta-bebés danificado nunca deve ser utilizado.

- Verifique sempre se todas as fivelas, presilhas e botões se encontram bem apertados de forma segura e que funcionam perfeitamente; se não for o caso, ou se tem alguma dúvida, NÃO utilize o porta-bebés.

- Verifique sempre que existe suficiente espaço à volta da cabeça do bebé de forma a que possa respirar adequadamente.

- Não tape demasiado o bebé e assegure-se que mantem uma temperatura confortável.

- Nunca desabroche o cinto enquanto o bebé estiver no porta-bebés.

## IT INFORMAZIONI GENERALI

**I. Posizione seduta a gambe divaricate:** Aprendo e chiudendo la cerniera inferiore è possibile regolare l'ampiezza della seduta. I bambini molto piccoli staranno perfettamente comodi nella posizione seduta a gambe divaricate ("a ranocchia"), la più raccomandata, senza necessità di ulteriori regolazioni dell'area di seduta. Per i bambini più grandi, l'area di seduta potrà essere regolata aprendo completamente la cerniera. Dai 10 mesi circa i bambini dovrebbero sedere nella posizione più stretta, che consente uno spazio più ampio per le gambe e maggiore libertà di movimento.

**IMPORTANTE! E' preferibile che il bambino sieda in una posizione a gambe piegate che divaricata.**

**II. Regolazione dell'altezza:** La cintura in vita ha anche la funzione di permettere la regolazione dell'altezza. (a) Per il trasporto dei bambini più piccoli la cintura dovrà essere posizionata attorno alla vita, ciò consente al bambino di restare seduto in una posizione più elevata. (b) Per i bambini più grandi la cintura dovrà essere allacciata attorno ai fianchi. La posizione di seduta ottimale è quella in cui la persona che trasporta il bambino è in grado di toccargli la testa con le labbra. La posizione del marsupio dovrà essere regolata di conseguenza.

**III. Fascetta di connessione:** (a) Per una maggiore facilità di utilizzo, la fascetta di connessione posta sulle cinghie delle spalle può essere regolata sia in lunghezza che in larghezza, (b) può così essere allacciata dietro le spalle o dietro la schiena.

**IV. Regolazione dell'ampiezza:** Stringere le cinghie delle spalle in una posizione che dovrà essere confortevole per chi indossa il marsupio e per il bambino. La regolazione dell'ampiezza serve anche per ottimizzare il supporto della schiena del bambino. La parte eccedente delle cinghie potrà essere ripiegata ed inserita nei passanti predisposti lungo le cinghie delle spalle.

**Cercate sempre di fare in modo che il bambino sieda nel marsupio con la schiena leggermente incurvata. Di conseguenza, non stringete mai troppo le cinghie delle spalle.**

**V. Pettorina:** La pettorina è facilmente staccabile e lavabile. Per il lavaggio seguire le indicazioni.

**L'appoggiatesta può essere utilizzato in tre posizioni diverse.**

**VI. Supporto totale:** L'ampiezza del supporto per la testa si regola con la cerniera superiore. Chiudendo completamente la cerniera si ha il migliore supporto per la posizione sonno. L'appoggiatesta può essere regolato individualmente per assicurare al bambino la posizione più confortevole. Vedi immagine II b.

**VII. Appoggiatesta ripiegato:** Quando la testa del bambino non necessita più del supporto, l'appoggiatesta potrà essere semplicemente ripiegato verso l'esterno. Questa posizione permette l'allargamento del campo visivo del bambino.

**VIII. Seduta con ampia libertà di movimento:** (a) Verso i 6 mesi, l'appoggiatesta potrà essere completamene ripiegato all'interno, lasciando libera la schiena e più spazio di movimento per il bambino. (b) Slacciare le fibbie dell'appoggiatesta e ripiegarlo verso l'interno. (c) Allacciare le estremità dell'appoggiatesta ai passanti utilizzando gli appositi bottoni a pressione.

## ES INFORMACION GENERAL

**I. Posición con las piernas abiertas y flexionadas (posición de la rana):** abriendo y cerrando la cremallera inferior, la anchura del portabebés puede ajustarse. Los niños muy pequeños estarán confortables sin realizar ningún ajuste y mantendrán la posición con las piernas abiertas y flexionadas (posición de la rana). Para niños mayores, el portabebés puede ajustarse abriendo la cremallera por completo. Los niños de aproximadamente 10 meses deberían poder sentarse en la posición más estrecha, dejando así una mayor libertad de movimientos.

**IMPORTANTE: Es preferible que el niño esté en una posición más encogida antes que en una posición más extendida.**

**II. Ajuste de altura:** el cinturón tiene la función de ajuste de altura. (a) Para llevar a los niños más pequeños, el cinturón debería situarse alrededor de la cintura, permitiendo al niño sentarse en una posición más alta.

**III. Cinturón conector:** (a) Para una utilización cómoda, el cinturón conector de los tirantes puede ajustarse tanto en longitud como en altura, (b) de forma que puede cerrarse tanto por la parte trasera del cuello como por la parte baja de la espalda.

**IV. Ajuste de anchura:** apriete los tirantes hasta el punto en que tanto el bebé como usted se sientan confortables. El ajuste de anchura también regula la sujeción de la espalda de su hijo. Si le sobra mucha cinta, puede plegarla y colocarla en las trabillas de los tirantes.

**Por favor, verifique que la espalda de su hijo está ligeramente curvada cuando esté en el portabebés. De ahí que no deba apretar demasiado los tirantes.**

**V. El babero:** el babero puede desmontarse y lavarse tan a menudo como sea necesario. Por favor, siga las instrucciones de lavado.

**El reposacabezas puede utilizarse de 3 formas diferentes**

**VI. Sujeción completa:** puede ajustar la anchura del soporte de la cabeza con la cremallera superior. Con la cremallera completamente cerrada sujetará la cabeza de su hijo cuando se quede dormido. El espacio del reposacabezas puede ajustarse individualmente para asegurar una posición confortable para el bebé. Vea la figura II b.

**VII. Reposacabezas acortado:** cuando la cabeza de su hijo ya no precise soporte, el reposacabezas simplemente puede plegarse hacia afuera. Esta posición también permite que el campo de visión de su hijo se amplíe.

**VIII. Asiento móvil hacia adentro:** (a) cuando su bebé tenga aproximadamente 6 meses de edad, el reposacabezas puede plegarse completamente hacia adentro, con lo que la espalda estará completamente libre y su bebé tendrá más espacio de movimiento. (b) Suelte las hebillas del reposacabezas y plieguelo hacia adentro. (c) Abroche los finales del reposacabezas a las trabillas utilizando los clips.

## PT INFORMAÇÃO GERAL

**I. Posição com as pernas abertas e flectidas (posição de rã):** abrindo e fechando a cremalheira inferior, a largura do porta-bebés pode ajustar-se. As crianças muito pequenas ficarão confortáveis sem fazer nenhum ajuste e manterão a posição com as pernas abertas e flectidas (posição de rã). Para crianças maiores, o porta-bebés pode ser ajustado abrindo a cremalheira por completo. Os bebés de aproximadamente 10 meses deverão poder sentar-se na posição mais estreita, deixando assim uma maior liberdade de movimentos.

**IMPORTANTE: É preferível que a criança esteja numa posição mais encolhida antes que numa posição mais estendida.**

**II. Ajuste de altura:** o cinto tem a função de ajustar a altura. (a) Para transportar crianças mais pequenas, o cinto deverá situar-se à volta da cintura, permitindo à criança sentar-se numa posição mais alta.

**III. Cinto de ligação:** (a) Para uma utilização cómoda, o cinto de ligação das correias pode ser ajustado tanto em longitude como em altura, (b) de forma a poder ser fechado tanto pela parte traseira do pescoço como pela parte baixa das costas.

**IV. Ajuste de altura:** aperte as correias até ao ponto em que tanto você como o bebé se sintam confortáveis. O ajuste de altura também regula a sujeição das costas do seu filho. Se lhe sobra muito cinto, pode dobrar e colocar nas presilhas das correias.

**Por favor, comprove que as costas do seu filho estão ligeiramente curvadas quando se encontrar no porta-bebés. Por isso não deverá apertar demasiado as correias.**

**V. Babete:** o babete pode ser desmontado se necessário. Por favor, siga as instruções de lavagem.

**O repouso cabeças pode ser utilizado de 3 formas diferentes.**

**VI. Fixação completa:** pode ajustar a altura do suporte da cabeça com o fecho superior. Com o fecho completamente fechado sustrará a cabeça do seu filho quando este estiver a dormir. O espaço do repouso cabeças pode ser regulado individualmente para assegurar uma posição confortável ao bebé. Consulte a figura II b.

**VII. Repouso cabeças reduzido:** quando a cabeça do seu filho não precisar de suporte, o repouso cabeças simplesmente pode ser dobrado para fora. Esta posição permite que o campo de visão do seu filho seja mais alargada.

**VIII. Assento móvel para dentro:** (a) quando o seu bebé tiver aproximadamente 6 meses de idade, o repouso cabeças pode ser dobrado completamente para dentro. Assim as costas ficarão completamente livres e o seu bebé terá mais espaço de movimento. (b) Solte as fivelas do repouso cabeças e dobre-o para dentro. (c) Aperte os finais do repouso cabeças às presilhas utilizando os clips.



## IT TRASPORTO FRONTALE

1. Collocare la cintura attorno alla vita/fianchi, agganciarla e regolarne la lunghezza. Preghiamo assicurarci che il maschio della fibbia sia sempre inserito nel passante elastico di sicurezza prima di chiudere la fibbia.
2. (a) Quindi sollevare il bambino ed inserirlo nel marsupio. Controllare che abbia le gambe ripiegate in modo confortevole. Fargli passare il marsupio dietro la schiena. (b) Assicurarci che le cinghie di sicurezza siano chiuse se il bambino pesa meno di 7 kg.
3. (a) Inflata le braccia attraverso le cinghie per le spalle e (b) collegatele tra loro dietro la schiena con l'apposita fascetta.
4. A questo punto fate passare le braccia del bambino attraverso le apposite aperture. Se necessario slacciate le fibbie dell'appoggiatesta su entrambi i lati.

### TRASPORTO FRONTALE "SEDUTA IN AVANTI"

Per il rischio di stimolazione eccessiva, questa posizione non è consigliata a bambini di età inferiore ai 6 mesi. Per lunghi percorsi consigliamo il trasporto nella posizione frontale o sulla schiena.

5. Assicuratevi che l'area di seduta sia regolata nella posizione più stretta, ovvero che la cerniera inferiore sia completamente chiusa. Il supporto per la testa dovrà essere ripiegato verso l'esterno e fissato ai passanti dell'appoggiatesta.

Seguire i punti da 1 a 4 sopra descritti.

### TRASPORTO SULLA SCHIENA

Questa posizione di trasporto potrà essere utilizzata soltanto per bambini già in grado di sostenere la testa. Ripiegare l'appoggiatesta verso l'interno (vedi punti VIII b e VIII c).

6. Collocare la cintura attorno alla vita/fianchi con il corpo del marsupio nella parte posteriore, allacciare la fibbia e regolare la lunghezza. Preghiamo assicurarci che il maschio della fibbia sia sempre inserito nel passante elastico di sicurezza prima di chiudere la fibbia. Inserire un braccio nella relativa cinghia per le spalle.
7. Con l'altro braccio sollevare il bambino, portare dietro la mano libera del braccio già inserito nello spallaccio, prendere il piede del bambino per farlo scivolare nel marsupio. Durante l'operazione mantenete una posizione inclinata in avanti e sostenete costantemente il bambino senza mai lasciarlo. Solo dopo che il bambino sarà seduto in modo corretto e sicuro potrete infilare anche l'altro braccio nella relativa cinghia per le spalle.
8. Allacciare la fascia di collegamento delle cinghie per le spalle all'altezza desiderata e, se necessario, regolate l'ampiezza.

**ATTENZIONE! Tenere sempre saldamente il bambino PRIMA di sfilare le cinghie per le spalle! Cercate sempre di fare in modo che il bambino sieda nel marsupio con la schiena leggermente incurvata. Di conseguenza, non stringete mai troppo le cinghie delle spalle.**

## ES TRANSPORTE HACIA ADELANTE

1. Sitúe el cinturón alrededor de su cintura/cadera, cierre la hebilla y ajuste la longitud hasta que quede firme. Por favor, asegúrese de que el macho de la hebilla pasa a través de la cinta elástica de seguridad antes de cerrar la hebilla.
2. (a) Ahora suba al bebé hasta su pecho y sitúelo en el portabebés. Doble las piernas del bebé de forma que esté cómodo y estreche el portabebés alrededor de la espalda del bebé. (b) Por favor, asegúrese de que los bucles de seguridad están cerrados si el bebé pesa menos de 7 Kg.
3. (a) Pase sus brazos a través de los tirantes y (b) una firmemente las cintas entre ellas con la cinta de esternón, abrochándola por detrás de su espalda.
4. Ahora coloque los brazos de su bebé a través de las aperturas de los brazos. Si fuese preciso, abra las hebillas del reposacabezas por ambos lados.

### POSICION MIRANDO HACIA ADELANTE

Debido a una posible sobreestimulación, recomendamos la posición hacia adelante únicamente para los niños de más de 6 meses. Para largas distancias recomendamos que lleve a su hijo en la posición de transporte hacia adelante o hacia atrás.

5. Asegúrese de que el área de asiento se encuentre ajustada en la posición más estrecha, es decir, que la cremallera inferior se encuentre completamente cerrada. Mantenga el soporte de la cabeza doblado en la posición hacia adelante y cierre las hebillas del reposacabezas. Siga los pasos 1 a 4 como se muestra arriba.

### POSICION HACIA ATRAS

Esta posición de transporte debería adoptarse únicamente cuando su hijo sea capaz de sujetar él solo la cabeza. Pliegue el reposacabezas hacia adentro (vea puntos VIII b y VIII c).

6. Sitúe el cinturón alrededor de su cintura/cadera de forma que el cuerpo del portabebés quede a su espalda, cierre la hebilla y ajuste la longitud hasta que quede firme. Por favor, asegúrese de que el macho de la hebilla pasa a través de la cinta elástica de seguridad antes de cerrar la hebilla. Deslícelo en el tirante izquierdo.
  7. Levante a su bebé con su brazo derecho y a continuación sitúe su brazo izquierdo en su espalda, coja firmemente la pierna izquierda de su hijo y levántelo colocándolo en el portabebés. Para hacerlo, agáchese hacia adelante y continúe sujetando a su bebé todo el tiempo. Tan pronto como su bebé esté sentado de forma segura, deslícelo en el tirante derecho.
  8. Cierre la cinta de esternón a la altura de su pecho y si es preciso ajuste la anchura.
- ATENCIÓN: sujete firmemente a su bebé ANTES de quitarse los tirantes. Por favor, observe que la espalda de su hijo forma una ligera curva mientras está en el portabebés. Para ello, no debe apretar demasiado los tirantes.**

## PT TRANSPORTE À FRENTE

1. Prenda o cinto à volta da sua cintura, feche a fivela e ajuste o cinto até que fique firme. Por favor, certifique-se de que o macho da fivela passa através da fita elástica de segurança antes de fechar a fivela.
2. (a) Agora suba o bebé até ao seu peito e coloque-o no porta-bebés. Dobre as pernas do bebé de forma cómoda e aperte o porta-bebés à volta das costas do bebé. (b) Por favor, certifique-se de que as argolas de segurança estão fechadas se o bebé pesar menos de 7 Kg.
3. (a) Passe os seus braços através das correias e (b) una firmemente as cintas entre elas com a cinta do esterno, apertando-a por trás das suas costas.
4. Agora coloque os braços do seu bebé através das aberturas dos braços. Se for necessário, abra as fivelas do repouso cabeças por ambos os lados.

### POSIÇÃO „OLHANDO PARA A FRENTE“

Devido a uma possível hiper estimulação, recomendamos esta posição unicamente a bebês com mais de 6 meses. Para largas distancias recomendamos que leve o seu filho nas posições „transporte à frente“ ou „transporte nas costas“.

5. Assegure-se que a área de assento se encontra ajustada na posição mais apertada, o mesmo que dizer que o fecho inferior se encontra completamente fechado. Mantenha o suporte da cabeça dobrado na posição para a frente e feche as fivelas do repouso cabeças.

Siga os passos 1 a 4 conforme indicado em cima.

### TRANSPORTE ATRÁS

Esta posição de transporte deverá adoptar-se unicamente quando o seu filho seja capaz de dominar e sustentar sozinho a cabeça. Dobre o repouso cabeças para dentro (veja os pontos VIII b e VIII c).

6. Coloque o cinto à volta da sua cintura de forma a que o corpo do porta-bebés fique nas suas costas, feche a fivela e ajuste a longitude até ficar firme. Por favor, certifique-se de que o macho da fivela passa através da fita elástica de segurança antes de fechar a fivela. Deslize-o no suspensório esquerdo.
  7. Levante o bebé com o seu braço esquerdo e de seguida coloque o seu braço esquerdo nas suas costas, agarre com firmeza a perna esquerda do seu filho e levante-o colocando-o no porta-bebés. Para o fazer, agache-se para a frente e continue a segurar o bebé. Assim que o seu bebé esteja sentado deslize-o no suspensório esquerdo.
  8. Feche a cinta do peito à altura do seu peito e se for necessário ajuste a largura.
- ATENÇÃO: segure firmemente o seu bebé ANTES de tirar os suspensórios. Por favor, observe que as costas do seu filho formam uma ligeira curva quando está no porta-bebés. Por isso, não deverá apertar demasiado as correias.**

## IT TRASPORTO LATERALE (SUL FIANCO)

9. Posizionare la cintura sulla vita/fianchi lateralmente. Preghiamo assicurarci che il maschio della fibbia sia sempre inserito nel passante elastico di sicurezza prima di chiudere la fibbia. Allacciare la fibbia e regolare la larghezza in modo che la cintura sia ben stretta. Seguire i punti da 2 a 4 sopra descritti.

**Nota: In questa posizione le due cinghie per le spalle avranno lunghezze diverse. La più corta è quella che passa attraverso la schiena.**

**Anche nella posizione di trasporto sul fianco è possibile utilizzare l'appoggiatesta nelle 3 diverse posizioni. (Vedi pag. 31)**

### GARANZIA

La seguente garanzia vale unicamente nella nazione in cui il prodotto è stato inizialmente venduto da un rivenditore al consumatore. La garanzia copre eventuali difetti di fabbricazione e di materiali riscontrati all'acquisto o entro un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto presso il rivenditore (garanzia del produttore). Nel caso venga riscontrato o appaia un difetto di fabbricazione o di materiali provvederemo - a nostra discrezione - a riparare il prodotto senza costi o a sostituirlo. Per accedere alla garanzia è necessario riportare o spedire il prodotto al rivenditore presso il quale è stato acquistato ed è indispensabile fornire la prova d'acquisto (scontrino fiscale, fattura, ecc.) in originale. La prova d'acquisto dovrà contenere indicati la data di acquisto, il nome del rivenditore e le caratteristiche del prodotto (tipo/modello). Nessun intervento in garanzia se il prodotto verrà inviato al produttore o a qualsiasi altra persona diversa dal rivenditore presso il quale si è effettuato l'acquisto. Raccomandiamo di sottoporre il prodotto ad un accurato controllo di completezza, funzionalità all'acquisto per segnalare immediatamente eventuali manchevolezze di produzione o di materiali. Per acquisti a distanza, raccomandiamo di effettuare un controllo completo al ricevimento del prodotto. In caso si riscontrino qualsiasi danneggiamento invitiamo a NON utilizzare il prodotto e a restituirlo immediatamente al rivenditore da cui è stato acquistato. I diritti di garanzia sono validi soltanto se il prodotto è reso pulito e completo. Prima di contattare il rivenditore Vi preghiamo di leggere con attenzione le istruzioni contenute nel manuale. La garanzia non copre danni provocati da utilizzo improprio o cause ambientali (acqua, fuoco, incidenti stradali, ecc) e dal normale deperimento d'uso. La garanzia è valida soltanto per prodotti usati in conformità a quanto stabilito nel manuale istruzioni e se eventuali modifiche o riparazioni sono state effettuate da personale autorizzato e se sono state utilizzate solo parti ed accessori originali. Questa garanzia non esclude, limita o comunque pregiudica i diritti legali dei consumatori, compresi istanze in caso di torto e in caso di una violazione di contratto, che l'acquirente può avere nei confronti del venditore o del produttore del prodotto.

**KONTAKT:** c/o COLUMBUS Trading-Partners GmbH,  
Alte Forstlahmer Str. 22, 95326 Kulmbach, Germany  
Tel.: +49(0)9221 - 973114, Fax.: +49(0)9221 - 973117

## ES POSICION DE TRANSPORTE DE CADERA

9. Sitúe el cinturón alrededor de su cintura/cadera en posición lateral. Por favor, asegúrese de que el macho de la hebilla pasa a través de la cinta elástica de seguridad antes de cerrar la hebilla. Cierre la hebilla y ajuste la anchura convenientemente, de forma que el cinturón quede firme.

Siga los pasos 2 a 4 que encontrará arriba.

**Nota: en esta posición los dos tirantes varían en longitud. El que va a través de la espalda debe ser el corto.**

**Mientras lleve a su bebé sobre la cintura también puede utilizar el reposacabezas en sus 3 diferentes posiciones (vea página 32)**

### GARANTIA

La presente garantía sólo es de aplicación en el país en el que el consumidor adquirió inicialmente el producto a un detallista. La garantía cubre todos los defectos de materiales y fabricación, existentes o que puedan aparecer, por un período de dos (2) años desde la fecha de compra inicial (garantía del fabricante). En caso de que aparezca cualquier defecto de materiales o de fabricación, nosotros decidiremos, según nuestro criterio, reparar el producto sin coste o entregar un producto nuevo. Para obtener esta garantía es preciso entregar o enviar el producto al detallista que vendió inicialmente el producto y aportar una prueba de compra (recibo o factura) que muestre la fecha de compra, el nombre del detallista y el modelo del producto. Esta garantía no es de aplicación en caso de que el producto sea enviado o entregado al fabricante o a cualquiera otra persona que no sea el detallista que vendió el producto inicialmente al consumidor. Por favor, verifique que el producto está completo y que no presenta ningún defecto de materiales ni de fabricación en el momento de la compra o, si se ha adquirido a distancia, en el mismo momento de recibirlo. En caso de apreciar cualquier defecto, deje de utilizar el producto y entréguelo o envíelo al detallista. El producto debe entregarse limpio y completo. Antes de contactar con la tienda lea este manual detenidamente. La garantía no cubre ningún daño causado por un mal uso, la influencia del entorno (agua, fuego, irregularidades del terreno, etc.) o el desgaste normal del producto. Sólo es de aplicación en caso de que el uso del producto sea acorde al manual de instrucciones y si cualquiera modificación o reparación ha sido efectuada por personas autorizadas y se han utilizado piezas y accesorios originales. La garantía no excluye, limita o afecta de ningún modo a los derechos del consumidor establecidos por ley, incluyendo reclamaciones por responsabilidad civil o quejas por incumplimiento de contrato que el comprador quiera interponer contra el vendedor, el fabricante o el producto.

## PT POSIÇÃO DE TRANSPORTE CINTURA

9. Prenda o cinto à volta da cintura em posição lateral. Feche a fivela e ajuste a largura convenientemente, de forma a que o cinto fique firme. Por favor, certifique-se de que o macho da fivela passa através da fita elástica de segurança antes de fechar a fivela.

Siga os passos 2 a 4 que encontrará acima.

**Nota: nesta posição as duas correias variam em longitude. Aquela que está nas costas deverá ser a mais curta.**

**Enquanto transporta o seu bebé na cintura também pode usar o repouso cabeças nas suas 3 posições diferentes (ver página 32)**

### GARANTIA

A presente garantia só é aplicada no País em que o consumidor adquiriu inicialmente o produto a um retalhista. A garantia cobre todos os defeitos de materiais e fabricação, existentes ou que possam aparecer, por um período de (2) anos desde a data de compra inicial (garantia do fabricante). No caso de aparecer qualquer defeito de materiais ou de fabricação, a CYBEX decidirá, segundo o nosso critério, reparar o produto sem custo ou entregar um produto novo. Para obter esta garantia é preciso entregar ou enviar o produto ao retalhista que vendeu inicialmente o produto e juntar uma prova de compra (recibo ou factura) que indique a data de compra, o nome do retalhista e o modelo do produto. Esta garantia não é aplicada em caso de que o produto seja enviado por outra pessoa, que não o retalhista que vendeu o produto inicialmente. Por favor, verifique que o produto está completo e que não apresenta nenhum defeito de materiais nem de fabricação na altura da compra, ou se adquiriu o produto num sistema de venda à distância, verifique o produto no momento em que o recebe. No caso de verificar qualquer defeito envie o produto ao retalhista. O produto deverá ser entregue limpo e completo. Antes de contactar com a loja leia este manual detalhadamente. A garantia não cobre nenhum dano causado por má utilização, influência do ambiente (água, fogo, irregularidades do terreno, etc...) ou desgaste normal do produto. Só é aplicada no caso do produto ser usado de acordo com o manual de instruções e se qualquer modificação ou reparação tenha sido feita por pessoas autorizadas e se se utilizou peças e acessórios originais. A garantia não exclui, imita ou afecta de nenhum modo os direitos do consumidor estabelecidos pela lei, incluindo reclamações por responsabilidade civil ou queixas por incumprimento de contrato que o comprador queira interpor contra o vendedor, o fabricante ou o produto.